

RAIDER INDUSTRIAL

RAIDER® Industrial

WHITE EDITION



BRUSHLESS

- акумулаторна бормашина
- cordless drill
- bormašina sa acumulator
- buşilica sa acumulatorom
- τρυπανω η συσσωρυτή

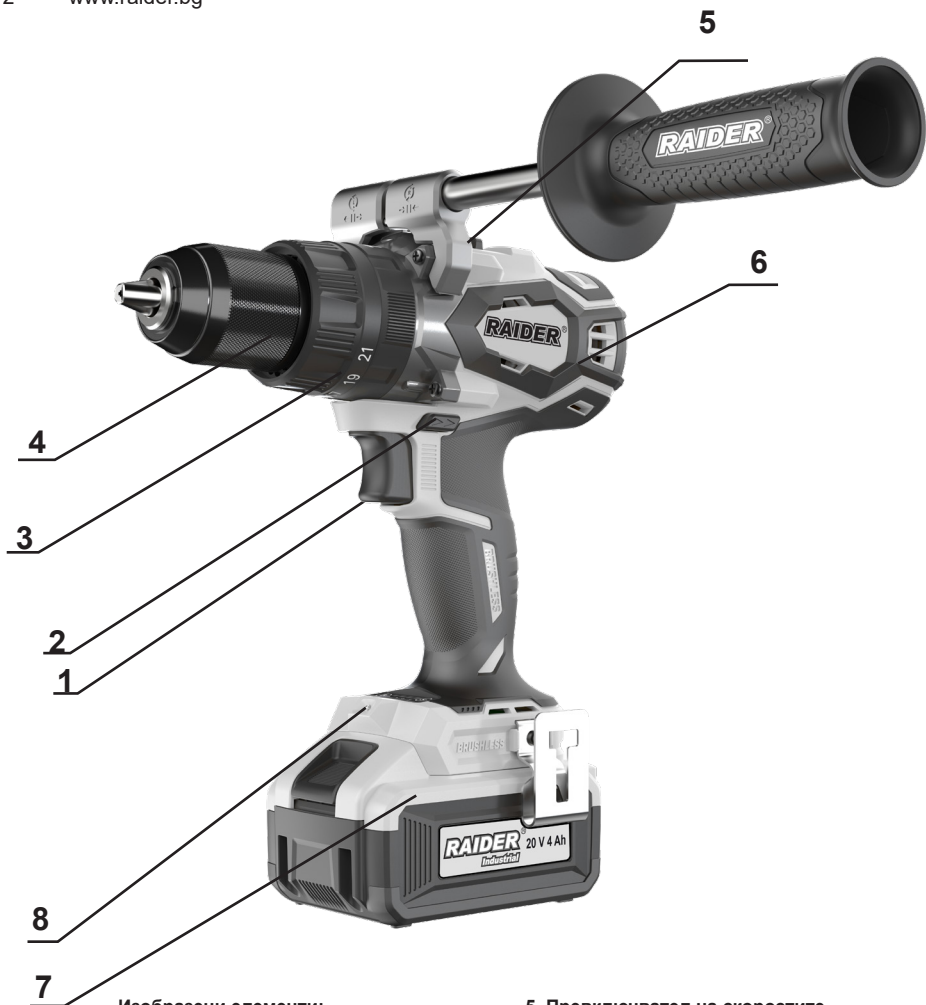
RDI-CDB03W

USER'S MANUAL

Contents

2	BG	схема
3	BG	оригинална инструкция за експлоатация
10	EN	original instructions' manual
16	RO	instrucţiuni
22	EL	Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης





Изобразени елементи:

- 1. Пусков прекъсвач
- 2. Превключвател на посоката на въртене
- 3. Избор на функциите
 - 3.1. Регулиране на въртящия момент
 - 3.2. Функция пробиване
 - 3.3. Ударна функция
- 4. Бързозатягащ патронник

- 5. Превключвател на скоростите
- 6. Безщетков електродвигател
- 7. Акумулаторна батерия
- 8. Светодиодна лампа



Двойна изолация
Double isolation



Носете защитни антифони!
Always wear hearing protection!



Прочетете ръководството преди употреба!
Refer to instruction manual booklet!



Носете защитни очила!
Wear safety glasses!



Носете защитна маска!
Wear dust mask!

Уважаеми потребители,

Поздравления за покупката на машина от най-бързоразвиващата се марка за електрически, бензинови и пневматични машини - RAIDER. При правилно инсталиране и експлоатация, RAIDER са сигурни и надеждни машини и работата с тях ще Ви достави истинско удоволствие. За Вашето удобство е изградена и отлична сервисна мрежа с 45 сервиса в цялата страна.

Преди да използвате тази машина, моля, внимателно се запознайте с настоящата "Инструкция за употреба".

В интерес на Вашата безопасност и с цел осигуряване на правилната ѝ употреба, прочетете настоящите инструкции внимателно, включително препоръките и предупрежденията в тях. За избягване на ненужни грешки и инциденти, важно е тези инструкции да останат на разположение за бъдещи справки на всички, които ще ползват машината. Ако я продадете на нов собственик то "Инструкцията за употреба" трябва да се предаде заедно с нея, за да може новия ползвател да се запознае със съответните мерки за безопасност и инструкциите за работа.

"Евромастер Импорт Експорт" ООД е упълномощен представител на производителя и собственик на търговската марка RAIDER. Адресът на управление на фирмата е гр. София 1231, бул. "Ломско шосе" 246, тел. 0700 44 155, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

От 2006 година във фирмата е въведена системата за управление на качеството ISO 9001:2008 с обхват на сертификацията: Търговия, внос, износ и сервис на професионални и хоби електрически, пневматични и механични инструменти и обща железария. Сертификатът е издаден от Moody International Certification Ltd, England.

Технически данни

параметър	мерна единица	стойност
Модел	-	RDI-CDB03W
Зарядно устройство		
Номинално захранващо напрежение	V AC	230
Честота на променливия ток	Hz	50
Изходно напрежение	V DC	21.5
Клас на защита	-	II
Акумулаторна бормашина		
Номинално напрежение	V DC	20
Обороти на празен ход	min ⁻¹	I 0-500 / II 0-2100
Диаметър на захващаните в патронника работни инструменти	mm	13
Степени на регулиране на въртящия момент	-	21+3
Механични скорости	-	2
Максимален въртящ момент	Nm	155
Тип на акумулаторните елементи на батерията	-	Li-ion
Капацитет на батерията	Ah	4
Честота на ударите	min ⁻¹	I 0-6750 / II 0-30 000

1. Общи указания за безопасна работа.

Прочетете внимателно всички указания. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми. Съхранявайте тези указания на сигурно място.

1.1. Безопасност на работното място.

1.1.1. Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Безпорядъкът и недостатъчното осветление могат да спомогнат за възникването на трудова злополука.

1.1.2. Не работете с акумулаторната бормашина в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до лесно запалими течности, газове или прахообразни материали.

По време на работа от акумулаторната бормашина може да се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.

1.1.3. Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с акумулаторната бормашина.

Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрол над акумулаторната бормашина.

1.2. Безопасност при работа с електрически ток.

1.2.1. Щепселът на зарядното устройство трябва да е подходящ за използвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела. Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела.

Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.

1.2.2. Предпазвайте акумулаторната си бормашина от дъжд и влага.

Проникването на вода в акумулаторната бормашина повишава опасността от токов удар.

1.3. Безопасен начин на работа.

1.3.1. Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте акумулаторната бормашина, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства.

Един миг разсеяност при работа с акумулаторната бормашина може да има за последствие тежки наранявания.

1.3.2. Работете с предпазващо работно облекло и винаги с предпазни очила.

Носенето на подходящи за ползваната акумулаторна бормашина и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътно затворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска и шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.

1.3.3. Избягвайте опасността от включване на акумулаторната бормашина по невнимание. Ако, когато носите акумулаторната бормашина, дръжте пръста си върху пусковия прекъсвач, съществува опасност от възникване на трудова злополука.

1.3.4. Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие. Така ще можете да контролирате акумулаторната бормашина по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.

1.3.5. Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата си, дрехите и ръкавици на безопасно разстояние от въртящи се звена на акумулаторната бормашина. Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от патронника.

1.4. Грижливо отношение към акумулаторната бормашина.

1.4.1. Не претоварвайте акумулаторната бормашина. Използвайте акумулаторната бормашина само съобразно нейното предназначение. Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящата акумулаторна бормашина в зададения от производителя диапазон на натоварване.

1.4.2. Съхранявайте акумулаторната бормашина на места, където не може да бъде достигната от деца. Не допускайте тя да бъде използвана от лица, които не са запознати с начина на работа с нея и не са прочели тези инструкции. Когато е в ръцете на неопитни потребители, акумулаторната бормашина може да бъде опасна.

1.4.3. Поддържайте акумулаторната си бормашина грижливо. Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на акумулаторната бормашина. Преди да използвате акумулаторната бормашина, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани. Много от трудовите злополуки се дължат на не добре поддържани електроинструменти и уреди.

1.4.4. Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти. Добре поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове оказват по-малко съпротивление и с тях се работи по-леко.

1.4.5. Използвайте акумулаторната бормашина, допълнителните приспособления и

работните инструменти, съобразно инструкциите на производителя. При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните. Използването на акумулаторна бормашина за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

1.5. Указания за безопасна работа, специфични за закупената от Вас акумулаторна бормашина.

Внимание! Загубата на контрол над електроинструмента може да доведе до възникване на трудови злополуки.

1.5.1. Не използвайте допълнителни приспособления, които не се препоръчват от производителя специално за този електроинструмент. Фактът, че можете да закрепите към машината определено приспособление или работен инструмент, не гарантира безопасна работа с него.

1.5.2. Никога не поставяйте ръцете си в близост до въртящи се работни инструменти.

1.5.3. Ако изпълнявате дейности, при които съществува опасност работният инструмент да попадне на скрити проводници под напрежение, дръжте електроинструмента само за електроизолираните ръкохватки. При влизане на работния инструмент в контакт с проводници под напрежение то се предава по металните детайли на акумулаторната бормашина и това може да доведе до токов удар.

1.5.4. Използвайте подходящи прибори, за да откриете евентуално скрити под повърхността тръбопроводи, или се обърнете към съответното местно снабдително дружество. Влизането в съприкосновение с проводници под напрежение може да предизвика пожар и токов удар. Увреждането на газопровод може да доведе до експлозия. Повреждането на водопровод има за последствие големи материални щети и може да предизвика токов удар.

1.5.5. Осигурявайте обработвания детайл.

Детайл, захванат с подходящи приспособления или скоби, е застопорен по-здраво и сигурно, отколкото, ако го държите с ръка.

1.5.6. Редовно почиствайте вентилационните отвори на Вашата акумулаторна бормашина.

1.5.7. Да се използва само препоръчвания акумулатор и зарядно устройство.

1.5.8. Акумулаторът винаги трябва да се държи далече от източници на топлина. Да не се оставя за дълго време в среда с висока температура (на слънчеви места, в близост до нагреватели или там, където температурата надвишава 50°C).

1.5.9. Времето за зареждане на акумулаторната батерия не трябва да надвишава 1.5 часа, в противен случай тя може да се повреди.

1.5.10. Да се избягва зареждането на акумулаторната батерия при температури, по-ниски от 0°C.

1.5.11. Зарядното устройство, доставяно заедно с акумулаторната бормашина, е предназначено за работа само с нея. То не трябва да се използва за други цели.

1.5.12. Не поставяйте, каквито и да са метални предмети в зарядното устройство.

1.5.13. Не сменяйте посоката на въртене на шпиндела на акумулаторната бормашина по време на работа. Така ще я повредите.

1.5.14. За почистване на акумулаторната бормашина използвайте мека и суха тъкан. Никога не използвайте каквото и да е разтворител или алкохол.

1.5.15. Преди почистване на зарядното устройство го изключете от мрежата.

1.5.16. Ако Ви предстои да зареждате батерии последователно една след друга, между отделните зареждания правете паузи от 30 минути.

1.6. Специални условия за безопасност при работа със зарядното устройство.

Преди пристъпване към работа със зарядното устройство, трябва да се прочете цялата отнасяща се за него и съдържаща се в настоящата инструкция информация, както и означенията на зарядното устройство и батерията, за която то е предназначено.

1.6.1. За да се намали риска от телесни повреди и наранявания, зарядното устройство трябва да се използва единствено за зареждане на батерии от никелово-кадмиев тип. Батериите от друг тип могат да избухнат, да предизвикат тежки наранявания или други материални щети.

1.6.2. Зарядното устройство да не се излага на влиянието на влага или вода.

1.6.3. Използването на присъединителни, не препоръчвани или не продавани елементи от производителя на зарядното устройство застрашава от възникване на пожар, причиняване на телесни повреди или токов удар.

1.6.4. Захранващият кабел не трябва да бъде настъпван. Той не трябва да се намира в проход, където преминават хора и не трябва да бъде подложен на някаква друга опасност (например твърде силно опъване).

1.6.5. Ако няма необходимост, да не се използва удължител. Използването на неподходящ удължител може да предизвика пожар или токов удар. Ако използването на удължител е необходимо, най-напред се уверете дали, контактът на удължителя съответства на щифтовете на оригиналния щепсел, захранващ зарядното устройство.

1.6.6. Удължителят трябва да бъде в изправно техническо състояние.

1.6.7. Не се разрешава използването на зарядното устройство с повреден захранващ кабел или щепсел. Повредата трябва да бъде отстранена от квалифицирано лице.

1.6.8. Не се разрешава използването на зарядното устройство, ако то е било подложено на силен удар, падане или е било повредено по друг начин. Проверката и евентуалното му поправяне трябва да бъде поверено на оторизиран сервиз на RAIDER.

1.6.9. Не се разрешават опити за разглобяване на зарядното устройство. Всички ремонти трябва да бъдат поверени на оторизиран сервиз на RAIDER. Неправилно извършеният монтаж на зарядното устройство заплашва с електрически удар или пожар.

1.6.10. Преди пристъпване към каквито и да е обслужващи дейности или почистване на зарядното устройство, то трябва да се изключи от мрежата.

1.6.11. Зарядното устройство да се изключва от електрическата мрежа, когато не се използва!

2. Конструкция и предназначение.

Акумулаторната бормашина е електроинструмент, захранван от акумулатор. Задвижва се от безчетков електродвигател за постоянен ток и планетарен редуктор с цилиндрични зъбни колела. Акумулаторната бормашина е предназначена за завиване и отвиване на винтове и болтове в дървесина, метал и пластмаси, както и за пробиване на отвори в изброените материали. Електроинструментите с акумулаторно, без кабелно захранване, са особено подходящи при работи, свързани с вътрешно обзавеждане, приспособяване на помещения и други.

Не се разрешава използването на електроинструмента за дейности, различни от неговото предназначение!

3. Данни за шума и вибрациите.

Ниво на звуковото налягане: $L_{pA} = 86.9 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$

Ниво на мощност на звука: $L_{wA} = 97.9 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$

Стойност на вибрационните ускорения: $a_{hd} = 1.480 \text{ m/s}^2 < 2,5 \text{ m/s}^2$ $K=1.5 \text{ m/s}^2$.

4. Подготовка за работа.

4.1. Поставяне и изваждане на акумулаторната батерия.

Превключателят на посоката на въртене (2) се поставя в средно междинно положение. В това положение пусковият прекъсвач (1) е блокиран.

Притиска се бутонът и акумулаторната батерия (7) се изважда напред по посока на патронника.

Поставете заредената акумулаторна батерия (7) на мястото и до ясното щракване на заключващия бутон.

4.2. Зареждане на акумулаторната батерия.

Акумулаторната бормашина се доставя с частично заредена акумулаторна батерия. Преди употреба батерията трябва да се зареди изцяло. Зареждането трябва да се извършва при температура на околната среда в обхват от 4°C до 40°C. Една нова батерия или такава, която не е била употребявана дълго време, придобива пълния си капацитет след около 5 цикъла на зареждане и разреждане.

Напрежението на електрическата мрежа трябва да съответства на означеното на табелката на зарядното устройство.

Преди започване на зареждането винаги най-напред трябва да се провери състоянието на

зарядното устройство и на захранващия кабел.

За зареждане на акумулатора трябва да се използва единствено зарядно устройство, доставяно с акумулаторната бормашина.

Зарядното устройство не трябва да се подлага на действието на дъжд, влага или на заливане с течности.

- 4.2.1. Превключвателят на посоката на въртене (2) се поставя в средно положение.
- 4.2.2. Изважда се акумулаторната батерия (7) от акумулаторната бормашина.
- 4.2.3. Поставя се акумулаторната батерия (7) в гнездото на зарядната станция.
- 4.2.4. Включва се кабела на зарядното устройство към контакта на зарядната станция.
- 4.2.5. Включва се зарядното устройство към мрежата (220 V).

В зависимост от степента на разреждане, акумулаторната батерия ще се зареди след около 3-5 часа.

4.2.6. Захранването трябва да се изключи преди да се извади акумулаторната батерия от зарядната станция. Да се избягват краткотрайни зареждания едно след друго. Акумулаторната батерия не трябва да се до зарежда след кратко използване на акумулаторната бормашина. По време на зареждането както зарядното устройство, така и акумулаторната батерия се нагряват. Това е съвсем нормално. Значителното намаляване на времето между отделните зареждания свидетелства за това, че акумулаторната батерия е изхабена и трябва да бъде заменена.

5. Работа с акумулаторната бормашина. Настройки, включване и изключване.

- 5.1. Включване - натиска се пусковия бутон (1).
- 5.2. Изключване - освобождава се пусковия бутон (1).
- 5.3. Регулиране скоростта на въртене.

Скоростта на завинтване или пробиване може да се регулира по време на работа чрез увеличаване или намаляване натиска на пусковия бутон (1). Регулирането на скоростта дава възможност за бавен старт, което при пробиване на отвори в гипс или в гладки и полирани повърхности предотвратява приплъзването на свредлото, а при завиване и отвиване помага да се контролира процеса.

5.4. Предпазен съединител. Регулиране на въртящия момент.

Поставянето на пръстена (3) в избраното положение предизвиква фиксиране на съединителя на определена стойност на въртящия момент. След достигане на зададения момент на избраното положение настъпва автоматично изключване на предпазния съединител. Това позволява да се предотврати завиването на винта твърде надълбоко.

За различните винтове и различните материали се прилагат различни стойности на въртящия момент.

Моментът е толкова по-голям, колкото по-голямо е числото, съответстващо на даденото положение.

Пръстенът (3) се поставя на определена стойност на въртящия момент.

Препоръчваме Ви да се започват работа с въртящ момент с по-малка стойност.

Въртящия момент трябва да се увеличава постепенно до получаване на желания резултат.

За отвинтване на винтове трябва да се избират по-големи стойности.

За пробиване на отвори трябва да се избере настройката, означена със символ на свредло. При тази настройка акумулаторната бормашина работи при най-високата стойност на въртящия момент.

Способността за подбиране на съответната настройка се придобива с практиката.

Установяването на пръстена в положение за пробиване предизвиква дезактивиране на предпазния съединител.

5.6. Смяна на скоростите.

Акумулаторната бормашина притежава превключвател на скоростите (5) даващ възможност да се увеличи диапазона на скоростта на въртене при промяна на въртящия момент.

I Скорост: по-ниски обороти, по-голям въртящ момент;

II Скорост: по-високи обороти, по-малък въртящ момент.

В зависимост от извършваните работи превключвателят на скоростите трябва да се постави в съответното положение. Ако той не може да бъде преместен, трябва малко да се завърти

шпиндела.

Не променяйте положението на превключвателя на скоростите по време на работа на акумулаторната бормашина. Това ще предизвика повреда на електроинструмента.

5.7. Поставяне на работния инструмент.

Превключвателят на посоката на въртене (2) се поставя в средно положение.

Въртейки наляво патронника (4) се получава желаното отваряне на челюстите, необходимо за поставяне на свредло или накрайник.

Свредлото или накрайника се вкарват до край в отвора на патронника.

Завъртете патронника (4) надясно и силно затегнете.

Демонтирането на работния инструмент се извършва в последователност, обратна на монтажа му.

При закрепване на свредлото или накрайника в патронника трябва да се обърне внимание на правилното ориентиране на инструмента. При използване на къси накрайници за отвертки или битове трябва да се използва допълнителен магнитен удължител.

5.8. Посока на въртене наляво-надясно.

С помощта на превключвателя на посоката на въртене (2) се извършва избор на посоката на въртене на шпиндела.

Въртене надясно - превключвателят (2) се поставя в крайно ляво положение.

Въртене наляво - превключвателят (2) се поставя в крайно дясно положение.

Не се разрешава да се извършва промяна на посоката на въртене, когато шпиндела на акумулаторната бормашина се върти.

5.9. Пробиване.

Когато трябва да се пробие отвор с голям диаметър, се препоръчва да първо да се пробие по-малък отвор, който след това да бъде разпробит до желания размер. Това ще предотврати претоварването на бормашината. Пробиването на дълбоки отвори трябва да се извършва постепенно, като периодично се изважда свредлото от отвора, за да се отстраняват стружките или прахта. Ако по време на пробиването свредлото се заклини в отвора, трябва веднага да се спре бормашината. Използвайте смяната на посоката на въртене за да извадите свредлото от отвора. Бормашината трябва да се държи съосно с пробивания отвор. В идеалния случай свредлото трябва да се поставя перпендикулярно към повърхността на обработвания материал. Ако условието за перпендикулярност не се спазва, по време на работа може да се стигне до заклещване или до счупване на свредлото в отвора, както и нараняване на потребителя. Продължителното пробиване при ниска скорост на въртене застрашава двигателя от прегряване. Трябва да се правят периодични паузи по време на работа или да се даде възможност на бормашината да поработи на максимални обороти без натоварване за около 3 минути. Да не се закриват отворите в корпуса служещи за вентилация на електродвигателя.

5.10. Правете периодични паузи в работата.

5.11. Съхранявайте и се отнасяйте към допълнителните принадлежности грижливо.

5.12. Не хвърляйте инструмента, не го претоварвайте, не го потапяйте във вода и в други течности, не го употребявайте за смесване на лепилни и бетонни разтвори.

6. Обслужване и поддръжка.

Корпусът на бормашината трябва да се избърсва с парче мека тъкан. Не бива да се използва каквото и да е почистващо средство, тъй като то може да предизвика повреда на корпуса на бормашината.

6.1. Смяна на патронника.

Бързозатягащия патронник е завинтен на шпиндела на бормашината и допълнително осигурен с винт.

Поставете превключвателя на посоката на въртене (2) в средно положение.

Отворете челюстите на патронника.

Отвинтете затягащия винт с помощта на кръстата отвертка, въртейки отвертката надясно (лява резба). Закрепете шестостенния ключ в патронника. Ударете леко по другия край на шестостенния ключ. Развинтете патронника.

Монтирането на патронника се извършва в последователност, обратна на неговото

демантиране.

6.2. Акумулаторната бормашината е снабдена с безщетков електродвигател.

6.3. Всички видове неизправности трябва да бъдат отстранявани в оторизирани сервизи на RAIDER.

6.4. Ремонтът на Вашите електроинструменти е най-добре да се извършва само от квалифицирани специалисти. По този начин се гарантира безопасната работа на електроинструментите.



7. Опазване на околната среда.

7.1. С оглед опазване на околната среда електроинструментът и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторното използване на съдържащите се в тях суровини.

Не изхвърляйте електроинструменти при битовите отпадъци! Съгласно Директивата на Европейския съюз 2012/19/ЕС относно излезли от употреба електрически и електронни устройства и утвърждаването и като национален закон електроинструментите, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях ценни суровини.

7.2. Акумулаторна батерия.

Литиево-йонна батерия (Li-ion).

Не изхвърляйте батерии при битовите отпадъци или във водохранилища! Не ги изгаряйте! Акумулаторните батерии трябва да бъдат събирани, рециклирани или унищожавани по екологичен начин.

Съгласно Директива 2006/66/ЕС дефектни или изхабени акумулаторни или обикновени батерии трябва да бъдат рециклирани.

Original instructions' manual

Dear Customer,

Congratulations on the purchase of machinery from the fastest growing brand of electric and pneumatic tools - RAIDER. When properly installed and operating, RAIDER are safe and reliable machines and work with them will deliver a real pleasure. For your convenience has been built and excellent service network of 45 service station across the country.

Before using this machine, please carefully acquainted with these "instructions for use.

In the interest of your safety and to ensure proper use and read these instructions carefully, including the recommendations and warnings in them. To avoid unnecessary errors and accidents, it is important that these instructions will remain available for future reference to all who will use the machine. If you sell it to a new owner "Instructions for Use" must be submitted along with it to enable new users to become familiar with relevant safety and operating instructions.

Euromaster Import Export Ltd. is an authorized representative of the manufacturer and owner of the trademark RAIDER.

Address: Sofia City 1231, Bulgaria "Lomsko shausse" Blvd. 246, tel +359 700 44 155, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

Since 2006 the company introduced the system of quality management ISO 9001:2008 with scope of certification: Trade, import, export and servicing of hobby and professional electrical, mechanical and pneumatic tools and general hardware. The certificate was issued by Moody International Certification Ltd, England.

TECHNICAL DATA

Parameter	Units of measurement	Value
Type of model	-	RDI-CDB03W
Charger		
Input voltage	V AC	230
Frequency	Hz	50
Output voltage	V DC	21.5
Protection class	-	II
Cordless drill		
Rated voltage	V DC	20
No-load speed	min ⁻¹	I 0-500 / II 0-2100
Chuck size	mm	13
Torque control range	-	21+3
Manual gearbox	-	2
Max. torque force	Nm	155
Type of battery cells	-	Li-ion
Capacity of the battery	Ah	4
Impact frequency	min ⁻¹	I 0-6750 / II 0-30 000

Description of drawing on page 2:

1. On/Off switch.
2. Rotational direction switch.
3. Select the functions
 - 3.1. Torque control
 - 3.2. Drilling function
 - 3.3. Impact function
4. Quick tightening chuck

5. Speed switch
6. Brushless electric motor
7. Rechargeable battery
8. LED lamp

1. General guidelines for safe operation.

Read all instructions carefully. Failure of the nature following instructions can cause electric shock, fire and / or severe injuries. Keep these instructions in a safe place.

- 1.1. Safety in the workplace.

- 1.1.1. Keep your workplace clean and well lit. Disarray and poor lighting may contribute to the occurrence of an accident.

- 1.1.2. Do not operate in an environment where the cordless drill with an increased risk of an explosion in the vicinity of flammable liquids, gases or powders.

During operation of the cordless drill can be separated sparks that can ignite powders or fumes.

- 1.1.3. Keep children and bystanders at a safe distance while working with the cordless drill.

If your attention is diverted, you may lose control over the cordless drill.

- 1.2. Safety when working with electricity.

- 1.2.1. Plug of the cordless drill must be suitable for contact. In no case is allowed to modify the structure of the plug. When working with electrical zero, do not use plug adapters.

Using original plugs and sockets reduces the risk of electric shock.

- 1.2.2. Protect your cordless drill from rain and moisture.

Penetration of water into the cordless drill increases the risk of electric shock.

- 1.3. Safe way of working.

- 1.3.1. Be concentrated, watch their actions carefully and act cautiously and prudently. Do not use the cordless drill, when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or narcotic drugs.

A moment of distraction at work striking drill may have the effect of extremely serious injuries.

- 1.3.2. Work with protective work clothing and always with safety glasses.

Wearing Suitable for drilling shock and the activities of personal protective equipment, such as respiratory masks, healthy, tightly closed shoes grapple with a stable, protective helmet and silencers (hearing protectors), reduces the risk of accident.

- 1.3.3. Avoid the danger of switch on the cordless drill inadvertently. If, when you carry the cordless drill, keep your finger on the trigger switch, there is the risk of accident.

- 1.3.4. Avoid unnatural positions of the body. Work in a stable position of the body at any time and keep the balance. So you can control the cordless drill better and safer if unexpected situations arise.

- 1.3.5. Work with appropriate clothing. Do not operate with loose clothing or ornaments. Keep your hair, clothes and gloves at a safe distance from rotating units of the cordless drill. Robes, jewelry, long hair can be caught and carried away by chuck.

- 1.4. Care to cordless drill.

- 1.4.1. Do not overload the cordless drill. Use only the cordless drill in accordance with its intended purpose. You will operate better and safer when using the appropriate cordless drill manufacturer in the specified range of load.

- 1.4.2. Keep cordless drill in places where they could not be reached by children. Do not let it be used by persons who are not familiar with how to work with it and have not read those instructions. When in the hands of inexperienced users, the cordless drill can be dangerous.

- 1.4.3. Keep your cordless drill carefully. Check whether the mobile units operate impeccable, whether it spells, if there is broken or damaged item which distort or alter the functions of the cordless drill. Before using the cordless drill, make sure that the damaged parts to be repaired. Many accidents are caused by poorly maintained power tools and appliances.

- 1.4.4. Keep your cutting tools well sharpened and always clean. Properly maintained cutting tools with sharp edges have less resistance and working with them easier.

- 1.4.5. Use the cordless drill, attachment, working tools, etc., according to the manufacturer's instructions. In doing so must comply with specific operating conditions and operations to perform. Using a cordless drill than those provided by the manufacturer applications increases the risk of

accidents.

1.5. Instructions for safe handling, specific for your purchased cordless drill.

Loss of control over power tool could lead to the occurrence of accidents.

1.5.1. Do not use additional devices which are not recommended by the manufacturer for this particular power tool. The fact that you can attach to specified device or machine working tool does not ensure safe working with him.

1.5.2. Never put your hands near the rotary working tools.

1.5.3. If you perform activities which threaten to fall working tool of hidden wires under tension, hold power tool only electric insulated handles. When entering the working tool in contact with the wires under tension, it is transmitted through the metal details of the cordless drill and this may lead to electric shock.

1.5.4. Use appropriate instruments to find any hidden beneath the surface pipelines, or contact the appropriate local supply company. Into contact with the wires under tension can cause fire or electric shock. Pipeline damage can lead to explosion. Deterioration of water has the effect of major material damage and may cause electric shock.

1.5.5. Provide workpiece.

Detail, and attach with appropriate appliances or braces is anchored more firmly and securely than if you hold it by hand.

1.5.6. Regularly clean your vent cordless drill.

1.5.7. Use only recommended battery and charger.

1.5.8. Keep the battery away from heat sources. Do not leave the battery for a long time in high temperature (in direct sunlight, in proximity of heaters and wherever the temperature exceeds 50°C).

1.5.9. The battery charging time cannot be longer than 1.5 hours. Otherwise the battery may be damaged.

1.5.10. Avoid charging the battery in temperatures lower than 0°C.

1.5.11. Charger supplied with the drill is designed for operation with this product only. Do not use it for other purposes.

1.5.12. Do not put any metal objects into the charger.

1.5.13. Do not change direction of spindle rotation when the tool is operating. Otherwise drill may be damaged.

1.5.14. To clean the drill use soft, dry cloth. Never use detergents or alcohol.

1.5.15. Disconnect charger from power supply before cleaning.

1.5.16. If you plan to charge more than one battery successively, make a 30 minute break between charging.

1.6. Special conditions regarding safety of charger operation.

Before using the charger read all relevant information contained within this manual, see markings on the charger and the product it is designed for.

1.6.1. To reduce the risk of potential personal injuries use the charger for nickel-cadmium (Li-ion) batteries only. Other type batteries may explode and cause personal injury or material damages.

1.6.2. Do not expose the charger to moisture or water.

1.6.3. Use of any connecting elements not supplied or not recommended by the manufacturer of the charger may cause fire, personal injury or electric shock.

1.6.4. Make sure the power cord is not located in pathway. It is not exposed to treading or other danger (e.g. strong tension).

1.6.5. Do not use extension cord unless it is absolutely necessary. Use of improper extension cord may cause fire or electric shock. If it is necessary to use extension cord, first make sure that, extension cord socket matches plug prongs of the original charger power cord.

1.6.6. Extension cord is in good technical condition.

1.6.7. Do not use the charger with damaged cord or plug. Damage should be repaired by a qualified person.

1.6.8. Do not use the charger after it has been hit, dropped or otherwise damaged. Entrust the testing and potential repair to authorized RAIDER service workshop.

1.6.9. Do not try to dismantle the charger. All repairs are to be made by an authorized RAIDER

service workshop. Improper charger assembly may cause electric shock or fire.

- 1.6.10. Disconnect the charger from a power supply before starting any maintenance or cleaning.
- 1.6.11. Disconnect the charger from mains network when it is not in use.

2. Construction and use.

Drill is a battery-powered tool. cordless drill consists of brushless electric motor and planetary gear. Drill is designed for screwing in and out screws and bolts in wood, metal and plastics and for drilling holes in these materials. Cordless, battery-powered power tools are especially useful for works in interior furnishing, adaptation of premises etc.

Use the power tool according to the manufacturer's instructions only.

3. Noise level and vibration parameters.

Sound pressure: $L_{p_A} = 86.9 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$

Sound power: $L_{w_A} = 97.9 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$

Vibration acceleration: $a_{hD} = 1.480 \text{ m/s}^2 < 2,5 \text{ m/s}^2$, $K=1.5 \text{ m/s}^2$.

4. Preparation for operation.

4.1. Inserting and removing the battery.

Set the direction selector switch (2) in middle position.

Push buttons (6) and slide the battery (7).

Insert charged battery (5) into the handle holder. You should hear when the lock buttons (6) snap.

4.2. Charging the battery.

Cordless drill is supplied with partially charged battery. Charge the battery full before use. Charging the battery should be carried out in temperature between 4°C to 40°C. New battery, or one that have not been used for a long time, will reach full efficiency after approximately 5 charge/discharge cycles.

The mains voltage must match the voltage on the charger rating plate.

Always check technical condition of the charger, charging station and power cord before starting to charge.

When charging the battery, use only the charger and the charging station supplied with the drill.

Do not expose the charger and charging station to rain or splashing.

4.2.1. Set the direction selector switch (2) in middle position.

4.2.2. Remove the battery (7) from the drill.

4.2.3. Insert the battery (7) into the socket of the charging station

4.2.4. Connect charger power cord to the socket of the charging station.

4.2.5. Connect the charger to mains socket (220V).

Depending on battery discharge level, the battery will be charged after 3-5 hours.

4.2.6. Disconnect power supply before removing the battery from the charger. Avoid consecutive short chargings. Do not charge the battery after short use of the drill. The battery and the charger heat up during charging. This is normal. Significant decrease of the period between chargings indicates the battery is used up and should be replaced.

5. Operation and settings. Switching on. Switching off.

5.1. Switching on - press the switch button (1).

5.2. Switching off - release the switch button (1).

5.3. Rotational speed control.

Screwing or drilling speed can be controlled during operation by increasing or decreasing pressure on the switch button (1). Speed control enables soft start, which prevents drill slip when drilling in gypsum or glaze and helps to control the operation when screwing and unscrewing.

5.4. Overload clutch. Torque control.

Setting the ring (3) in given position causes permanent setting of the clutch to specified torque. When the set torque is reached, overload clutch releases automatically. It prevents screwing screws too deep or damaging the drill.

Different screws and materials require different torque to be applied.

The bigger number corresponding to given position, the bigger the torque.

Set the ring (3) to specified torque.

Always start operation with low torque.

Increase the torque gradually until appropriate value is set.

Use higher settings to unscrew screws.

When drilling chooses settings marked with the drill symbol. When this setting is set, the torque is the greatest.

Knowledge how to choose appropriate settings comes with practice.

Setting the ring in the drilling position deactivates the overload clutch.

5.6. Change of gear.

Drill features gear switch (5), which broadens the range of rotational speed.

Gear I: small speed range, big torque;

Gear II: big speed range, low torque.

Set the switch in appropriate position depending on the works performed. Turn the spindle slightly if the switch cannot be moved.

Never change the switch (5) position under operation of the drill. It may damage the power tool.

5.7. Working tool installation.

Set the direction selector switch (2) in middle position.

Turning the front ring (4) counter-clockwise, you can set required jaw spread and insert appropriate drill or driver bit.

Drill or driver bit must be pushed to the chuck limit.

Turn the ring (7) clockwise, tighten hardly.

Deinstallation of the tool is similar to installation, only the sequence of actions is reversed.

Check position of the tool when installing drill or driver bit in the chuck. Use additional magnetic adaptor as an extension when using short driver bits.

5.8. Left - right direction of rotation.

Choose direction of spindle rotation with the selector switch (2).

Right rotation - move the switch (2) to the extreme left position.

Left rotation - move the switch (2) to the extreme right position.

Do not change direction of spindle when the spindle is rotating.

5.9. Drilling.

When you need to vent large diameter, is recommended first to break a small opening, which will then be drilling to the desired size. This will prevent overloading the drill. Drilling deep holes should be done gradually, as periodically removed from the drill hole to remove chips or dust. If during drilling to drill block up in holes, you should exclude drill. Use a change of direction of rotation to remove the drill from the hole. Drill must be kept in alignment with the hole. Ideally, the drill should be placed perpendicular to the surface of the material being processed. If the condition for perpendicularity is not respected at work can lead to trapped or breakage in drill hole and injury to the user. Continued drilling at low speed the engine from overheating threatens. Must make periodic breaks during work or to allow the drill to work on no-load maximum speed for about 3 minutes. Do not obscure the openings in the hull used for ventilation of the engine.

5.10. Make periodic breaks at work.

5.11. Keep and refer to the accessories carefully.

5.12. Do not throw the tool, do not overload, do not soak in water and other liquids do not use it for mixing adhesives and concrete coatings.

6. Operation and maintenance.

Clean the body with dry cloth. Do not use any cleaning agents, as they may damage the casing.

6.1. Drill chuck replacement.

Quick-release chuck is screwed onto spindle of the drill and additionally secured with a screw.

Set the direction selector switch (2) in middle position.

Open chuck jaws.

Unscrew the fixing screw with cross screwdriver by turning it clockwise (left-hand thread).

Install hex key in the chuck.

Gently tap the second end of the hex key.

Unscrew the chuck.

Installation of the chuck is similar to installation, only the sequence of actions is reversed.

6.2. The cordless drill is supplied with brushless electric motor.

6.3. All faults should be repaired by RAIDER service workshop.

6.4. The repair of your power is best carried out only by qualified specialists, which used only original spare parts. This ensures their safety operation.



7. Environmental protection.

7.1. The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

Do not dispose of power tools into household waste!

According to the European Directive 2012/19/EC for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national law, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

7.2. Battery packs/batteries:

Lithium-Ion (Li-ion).

Warning! These battery packs contain cadmium, a highly toxic heavy metal.

Do not dispose of battery packs/batteries into household waste, fire or water. Battery packs/batteries should be collected, recycled or disposed of in an environmental-friendly manner.

Defective or dead out battery packs/batteries must be recycled according to the Directive 2006/66/EC

RO

Instrucțiuni originale

Dragi utilizatori,

Felicitări pentru achiziționarea unei mașini de găurit cu acumulator marca RAIDER.

Atunci când sunt instalate și gata de operare, produsele RAIDER sunt mașini sigure și fiabile iar lucrul cu ele va fi o adevărată plăcere. Pentru confortul dvs. a fost construită și elaborată o rețea de servicii excelente și centre de service din

întreaga țară. Înainte de a utiliza mașina de găurit cu acumulator, vă rugăm să vă familiarizați cu aceste instrucțiuni "pentru utilizare".

În interesul siguranței dumneavoastră și pentru a asigura utilizarea corespunzătoare a acestuia, citiți cu atenție aceste instrucțiuni, inclusiv recomandările și avertizările din ele. Pentru a evita erorile de folosire inutile și accidentele, este important ca aceste instrucțiuni să rămână disponibile pentru referințe ulterioare tuturor celor care vor utiliza produsul.

Dacă revindeți unui nou proprietar, "Instrucțiunile de utilizare" trebuie să fie prezentate împreună cu produsul pentru a permite utilizatorilor noi să se familiarizeze cu instrucțiunile de siguranță și instrucțiunile de operare.

RAIDER este marca exclusivă a societății EUROMASTER Import Export SRL, Sofia 1231, "Lomsko shosse 246, tel+359 700 44 155, www.raider.bg; www.euromasterbg.com, e-mail: info@euromasterbg.com. Din anul 2006, compania a introdus sistemul de management al calitatii ISO 9001:2008, cu domeniul de aplicare al certificării : Comert, importul, exportul și service-hobby și profesionale unelte electrice, mecanice și pneumatice și hardware-ul în general. A fost eliberat acest certificat de Moody International Certification Ltd., England.

TECHNICAL DATA

Parametrii	Unitate	Valoare
Model	-	RDI-CDB03W
Încărcător		
Tensiune	V AC	230
Frecvența	Hz	50
Tensiunii de ieșire	V DC	21.5
Clasa protecție	-	II
Bormașină		
Voltaj	V DC	20
Viteza în gol	min ⁻¹	0-500 / 0-2100
Dimensiunea mandrinei	mm	13
Trepte de control a cuplului	-	21+3
Trepte de viteză	-	2
Cuplu maxim	Nm	155
Tip de baterie	-	Li-ion
Sarcina electrică a bateriei	Ah	4
Frecvența de impact	min ⁻¹	I 0-6750 / II 0-30 000

Descrierea desenului de la pagina 2:

1. Comutator pornit / oprit.
2. Comutator de sens
3. Selector de funcții
 - 3.1. Controlul cuplului
 - 3.2. Funcția de găurire

- 3.3. Funcția de impact
4. Mandrină cu străngere rapidă
5. Buton de eliberare a acumulatorului
6. Motorul electric fără perii
7. Baterie reîncărcabilă
8. Lampă LED

1. Sfaturi generale pentru funcționarea în siguranță.

Citiți cu atenție toate instrucțiunile. Nerespectarea instrucțiunilor poate provoca șocuri electrice, incendii și / sau răniri grave. Păstrați aceste instrucțiuni într-un loc sigur.

1.1 Siguranța la locul de muncă..

1.1.1. Păstrați locul de muncă curat și bine iluminat. Dezordinea și iluminatul slab pot contribui la apariția unui accident.

1.1.2. Nu utilizați mașina de gaurit într-un mediu cu un risc crescut de explozie, în apropierea unor lichide inflamabile, gaze sau pulberi. În timpul funcționării mașina de găurit poate genera scântei care pot aprinde ulyberile sau vaporii.

1.1.3. Țineți copiii și persoanele din jur la o distanță de siguranță în timp ce lucrați cu mașina de gaurit.

Dacă atenția este deviată, s-ar putea pierde controlul asupra mașinii de gaurit.

1.2. Măsurile de siguranță atunci când se lucrează cu electricitate.

1.2.1. Sterherul încărcătorului trebuie să se potrivească cu prizele. În nici un caz nu este permis să se modifice scutecul .

Cu ajutorul unor cuple originale și prize de curent reduce riscul de electrocutare.

1.2.2. Protejați mașina de găurit cu acumulator de ploaie și umiditate.

Pătrunderea apei în mașina de gaurit crește riscul de electrocutare.

1.3 Pentru utilizare sigură.

1.3.1. Fii concentrat, urmărește acțiunile întreprinse și acțiunile cu prudență. Nu folosiți mașina de gaurit, atunci când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau stupefiantelor.

Un moment de distragere a atenției de la locul de muncă poate avea ca efect leziuni mai grave extrem de grave.

1.3.2 Utilizați imbracaminte de protecție și în totdeauna ochelari de protecție..

Purtarea de echipamentului individual de protecție adecvat operațiunii de gaurire, cum ar fi măști respiratorii, pantofi închiși, manșete de protecție, casti antifonice și de protecție auditivă reduce riscul de accident.

1.3.3. Evitați pericolul de a porni mașina de găurit din neatenție. Atunci când transportați mașina de gaurit, țineți degetul pe tragaci, există riscul de accident.

1.3.4 Evitați lucrul în poziții nefirești ale corpului. Lucrul într-o poziție stabilă a corpului, în orice moment ajută la păstrarea echilibrului. Astfel, puteți controla mașina de găurit mai bine și mai sigur în cazul în care apar situații neașteptate.

1.3.5 Lucrați cu haine adecvate. Nu folosiți haine largi sau poadoabe. Țineți părul, hainele și mânușile, la o distanță sigură de partile în mișcare ale mașinii de gaurit. Halate, bijuterii, părul lung pot fi prinse și smulse de către manșeta.

1.4 Protecția mășinii de gaurit.

1.4.1. Nu forțați mașina de găurit. Folișiți mașina de găurit numai în conformitate cu scopul propus. Veți opera mai bine și mai sigur atunci când se utilizează produsul corespunzător.

1.4.2. Păstrați mașina de gaurit în locuri unde nu au acces copiii. Nu permiteți utilizarea de către persoane care nu sunt familiarizate cu modul de lucru cu ea și nu au citit aceste instrucțiuni. Atunci când sunt utilizate de persoane neinstruite mașinile de găurit pot deveni periculoase.

1.4.3. Păstrați mașina de găurit fără fir cu atenție. Verificați dacă partile mobile funcționează impecabil, dacă nu există parti defecte ce pot afecta funcționarea corespunzătoare.

Înainte de a utiliza mașina de găurit fără fir, asigurați-vă că piesele deteriorate sunt reparate.

Multe accidente sunt cauzate de scule electrice neîntretinute corespunzător

1.4.4. Păstrați sculele de tăiere bine ascuțite și întotdeauna curate. Sculele tăietoare corect întreținute, cu muchii ascuțite au rezistență mai mică și lucrează mai ușor și mai precis.

1.4.5. Folosiți mașina de găurit cu acumulator împreună cu accesoriile recomandate de producător. În acest sens trebuie să se respecte condițiile de funcționare specifice pentru a efectua lucrări. Folosind cu mașina de găurit accesorii altele decât cele prevăzute de producător crește riscul de accidente.

1.5 Instrucțiuni pentru manipularea în condiții de siguranță specifice pentru mașina de găurit. Pierderea controlului asupra sculei electrice ar putea duce la apariția de accidente.

1.5.1. Nu folosiți dispozitive suplimentare care nu sunt recomandate de către producător pentru această sculă electrică. Faptul că aveți posibilitatea să atașați la aparat accesorii specifice pentru alte

mașini-unelte nu garantează lucru în condiții de siguranță.

1.5.2. Nu pune niciodată mâinile în mișcare.

1.5.3. Dacă efectuați activități unde există riscul să găuriți conductorii sub tensiune se recomandă utilizarea mașinii numai purtând mănuși izolatoare.

1.5.4. Folosiți echipamente ce vă ajută la detectarea tevelor și conductorilor îngropați în perete sau contactați o societate care poate face acest lucru. În contact cu firele sub tensiune poate provoca incendii sau șoc electric. Gaurirea conductelor poate duce la explozii sau inundații.

Patrundera apei în produs poate provoca daune majore sau electrocutarea.

1.5.5. Intretineți produsul curat și uscat.

1.5.6. Curățați în mod constant gaurile de aerisire și ventilație ale produsului.

1.5.7. Utilizați doar bateria și încărcătorul recomandate de către producător.

1.5.8. Țineți bateria departe de sursele de căldură. Nu lăsați bateria pentru o lungă perioadă de timp la temperaturi ridicate (în lumina directă a soarelui, în apropierea de radiatoare și în locuri în care

temperatura depășește 50 °C).

1.5.9. Timpul de încărcare a bateriei nu poate fi mai mare de 1 oră. În caz contrar bateria se poate deteriora.

1.5.10. Evitați încărcarea bateriei la temperaturi sub 0 °C.

1.5.11. Încărcătorul furnizat produsul este proiectat pentru operarea numai cu acest produs. Nu îl utilizați în alte scopuri.

1.5.12. Nu pune obiecte metalice în încărcător.

1.5.13. Nu schimba direcția de rotație a mandrinei atunci când mașina funcționează. În acest caz mașina de găurit se poate deteriora.

1.5.14. Pentru a curăța mașina se va utiliza o carpa moale uscată. Nu folosiți detergenți sau alcool.

1.5.15. Deconectați încărcătorul de la sursa de alimentare înainte de curățare.

1.5.16. Dacă aveți de gând să încărcați mai mult de o baterie succesiv, face o pauză de 30 minute între încărcări.

1.6. Condiții speciale în ceea ce privește siguranța în exploatare a încărcătorului.

Înainte de a utiliza încărcătorul citiți toate informațiile relevante conținute în acest manual, vezi marcajele de pe încărcător și produsul pentru care este proiectat.

1.6.1. Pentru a reduce riscul de leziuni se vor încarca doar acumulatori tip Li-Ion dedicați.

. Alte baterii pot exploda și duce la vătămări corporale sau pagube materiale.

1.6.2. Nu expuneți încărcătorul la umezeală sau apă.

1.6.3. Folosirea oricăror elemente de conectare ce nu sunt furnizate sau nu sunt recomandate de producătorul încărcătorului pot provoca incendii, vătămare corporală sau șocuri electrice.

1.6.4. Asigurați-vă că firul de alimentare nu este expus la călcare sau smulgere accidentală.

1.6.5. Nu utilizați cablu prelungitor decât dacă este absolut necesar. Utilizarea unui

prelungitor neconform poate provoca incendii sau șoc electric. Dacă este necesar să se utilizeze prelungitor, asigurați-vă ca acesta are stechere corespunzătoare și se potrivesc la încărcător.

1.6.6 Asigurați-vă ca încărcătorul este întreg.

1.6.7. Nu utilizați încărcătorul cu cablul sau ștecherul deteriorat. Daunele ar trebui să fie reparate de către o persoană calificată.

1.6.8 Nu utilizați încărcătorul după ce a fost lovit.

1.6.9. Nu încercați să demontați încărcătorul. Toate reparațiile trebuie să fie făcute de către un atelier

service autorizat Raider. Asamblarea necorespunzătoare poate duce la electrocutare sau incendiu.

1.6.10. Deconectați încărcătorul de la o sursă de alimentare înainte de începerea oricărei lucrări de întreținere sau curățare.

1.6.11. Deconectați încărcătorul de la rețeaua de alimentare atunci când nu este în uz.

2. Construcție și utilizare.

Masina de gaurit este un instrument cu baterie. Motorul este de curent continuu cu magneti permanenți. Reductorul este uscat, de tip planetar. Masina este destinată insurubării în lemn, metal plastic, materiale de construcție compozite, precum și gauririi în aceste materiale. Masina poate fi extrem de utilă în cadrul proiectelor de amenajări întreprinse.

Folosiți mașina numai în conformitate cu instrucțiunile producătorului.

3. Parametri nivel de zgomot și vibrații.

Presiune acustică: $L_pA = 86.9 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$

Putere sunet: $L_wA = 97.9 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$

Forte accelerare a vibrațiilor: $a_{hd} = 1.480 \text{ m/s}^2 < 2,5 \text{ m/s}^2$, $K=1.5 \text{ m/s}^2$.

4. Pregătirea pentru operație.

4.1. Introducerea și scoaterea bateriei.

Setați selectorul direcție (2), în poziție de mijloc, se apasă butonul (6) și glisați bateria (7) în jos. Introducerea bateriei încărcată (7) în suportul mânerului. Trebuie să auziți atunci când butonul de blocare (6) produce un sunet.

Masina de gaurit este livrată cu acumulator parțial încărcat. Încărcați complet bateria înainte de utilizare. Încărcarea bateriei ar trebui să fie efectuată la temperatură între 4°C și 40°C . Un acumulator

nou, sau unul care nu a fost utilizat pentru o lungă perioadă de timp, va atinge eficiența completă după aproximativ 5 cicluri de încărcare / descărcare. Tensiunea de alimentare trebuie să se potrivească

tensiunea de pe plăcuța încărcătorului. Verificați întotdeauna starea tehnică a încărcătorului, stației de încărcare și cablul de alimentare înainte de a începe încărcarea.

Nu expuneți încărcătorul sau acumulatorul la umezeală sau ploaie

4.2.1. Setează selectorul direcție (2) în poziția de mijloc.

4.2.2. Scoateți acumulatorul (5) din mașina de găurit.

4.2.3. Introduceți acumulatorul (5) în stația de încărcare.

4.2.4. Conectați cordonul de alimentare al încărcătorului la priză de încărcare.

4.2.5. Conectați încărcătorul la priză de curent (220V).

În funcție de nivelul descărcării bateriei, bateria va fi încărcată în maximum 1 h

încărcări consecutive într-un timp scurt. Nu încărcăți acumulatorul după utilizare de scurtă durată. Acumulatorul și încărcătorul degaja căldură în timpul încărcării. Acest lucru este normal. Scăderea semnificativă a perioadei cuprinse între încărcări indică faptul că bateria utilizată este uzată și aceasta

trebuie să fie înlocuită.

5. Funcționarea și setările. Pornirea/Oprirea.

5.1. Pornirea - Apăsăți butonul comutator (1).

5.2. Oprirea - Eliberați butonul comutator (1).

5.3. Franarea.

Masina de gaurit este echipată cu frâna electronică, care oprește axul imediat după ce comutatorul (1) este eliberat. Frâna asigură precizie când înșurubați sau găuriți și previne rotația liberă a axului după ce este eliberat comutatorul.

5.4. Controlul vitezei de rotație.

Viteza insurubării sau gauririi poate fi controlată în timpul funcționării prin creșterea sau scăderea presiunii pe butonul comutator (1). Controlul vitezei permite pornirea lentă, care evită alunecarea atunci când găuriți în gips sau ceramica și ajută la controlul precis al insurubării și desurubării.

5.5. Ambreiajul de suprasarcină. Controlul cuplului.

Setarea inelului (3) în poziția dorită duce la setarea cuplului maxim de insurubare.

În cazul în care cuplul este atins, ambreiajul de suprasarcină decuplează automat. Acesta previne

Înșurubarea șuruburilor prea adanc sau deteriorarea burghiului. Suruburi și materiale diferite necesită aplicarea unor setari de cuplu diferite. Cu cat cifr ade pe inel este mai mare, cu atat cuplul este mai mare. Se recomanda inceperea insurubarii la un cuplu mai mic, urmand sa descoperiti treapta de cuplu necesar prin cresterea treptata a acestuia. Utilizati cupluri mai mari la desurubarea suruburilor.

Când găuriți alegeți setările marcate cu simbolul burghiu. Când masina este setata pe burghiu, cuplul este mai mare. Modul de reglare al cuplului il veti descoperii din experienta. Setarea inelului (3) în poziția de gaurire dezactivează ambreiajul de suprasarcină.

5.6. Schimbarea vitezei de lucru.

Masina de gaurit are douaviteze de lucru selectabile din butonul (5).

Viteza I: gama de turatii mici, cuplu mare;

Viteza II: gama de viteza mare, cuplu mic.

Setați comutatorul în poziția corespunzătoare, în funcție de lucrările efectuate.

In cazul in car ecomutatorul nu se poate comuta, miscati usor de mandrina. Nu se schimba niciodata treapta de viteza in timpul functionarii. Acesta poate deteriora scula electrică.

5.7. Instalarea si schimbarea accesoriilor.

Setați selectorul direcție (2) în poziția de mijloc.

Prin mentinerea inelul din spate al mandrinei (4) și rotirea inelului din față (7) in sensul acelor de ceasornic, se va mari distanta dintre ploturile mandrinei.

Accesoriile se vor monta corespunzator in mandrina pana la limita acestora. Țineți inelul din spate (4) și rotiți inelul de față (7) contra-sensul acelor de ceasornic, strangeti cu putere. Pentru demontare se va actiona exact ca la montare numai ca in secventa inversa. Verificați poziția accesoriilor montate în mandrină. Utilizați adaptorul suplimentar magnetic ca extensie atunci cand se utilizeaza biti scurti.

5.8 Alegerea directiei potrivite de rotatie.

Alegeți direcția de rotație a mandrinei cu comutatorul (2).

Rotație dreapta - muta comutatorul (2) în poziția extremă stânga.

Rotație stânga - mutați comutatorul (2) în poziția de extremă dreaptă.

Nu schimbați

5.9. Gaurire.

Cand este necesara gaurirea cu burghie de diametru mare este recomandata mai intai gaurirea cu , evacuarea spanului sau a prafului. Daca se blocheaza burghiul in material se poate schimba sensul de rotatie pentru a ajuta la extragerea burghiului. Masina de gaurit trebuie să fie tinuta in linie cu gaura. diametru mai mic dupa care se va gauri cu diametrul normal . Aceasta protejeaza masina de suprasarcini.

Gaurile adanci se vor face treptat, cu scoaterea din cand in cand a burghiului din gaura pentru a permite în mod ideal, ar trebui să fie plasata perpendicular pe suprafața materialului prelucrat.

În cazul în care condiția de perpendicularitate nu este respectata la locul gauririi, poate duce la blocarea burghiului in material , ruperea acestuia si chiar ranirea utilizatorului.

Utilizarea la turatii mici pe o perioada indelungata duce la supraincalzirea motorului. In acest sens

5.10. Faceti pauze periodice pentru a permite racirea masinii.

5.11. Pastrati accesoriile in stare buna.

5.12. Nu trantiti masina de gaurit, nu o imersati in lichide, nu folositi pentru amestecarea adezivilor si mortarelor prin utilizarea unor amestecatoare.

6. Intretinerea dupa utilizare.

Curatati masina cu o carpa uscata si cmoale dupa fiecare utilizare . Nuu folositi agenti chimici deoarece pot afecta carcasa masinii de gaurit.

6.1. Unlocuirea mandrinei.

Mandrina rapida este infiletata pe axul masinii si este asigurata cu un surub cu filet invers .

Setați selectorul direcție (2) în poziția de mijloc. Deschide falcile mandrinei. Desfaceți șurubul de fixare cu surubelnita cruce prin rotirea in sensul acelor de ceasornic (filet stanga). Instalați un imbus între falcile mandrinei. Rotiti usor mandrina cu ajutorul cheii. Instalarea mandrina este similară cu instalarea, numai secvență de acțiuni este inversată.

6.2. Sculele fără fir sunt livrate cu motor electric fără perii.

6.3. Toate defectiunile ar trebui să fie reparate de atelierele de service Raider.

6.4. Repararea va trebui sa se faca numai de catre personal calificat , in unuitati service autorizate folosind numai piese de schimb originale. Acest lucru asigura funcționarea lor in siguranță.

7. Protecția mediului.

7.1. Mașina, accesoriile și ambalajele trebuie să fie sortate pentru reciclare ecologică.

Nu aruncați sculele electrice în gunoiul menajer!

Conform Directivei Europene 2002/96/CE pentru deșeurile electrice și electronice și punerea sa în aplicare în legislația națională, sculele electrice care nu mai sunt utilizabile trebuie să fie colectate separat și eliminate într-un mod ecologic corect.

7.2 Acumulatori / baterii.: Litium-Ion (Li-ion).

Atenție! Aceste baterii conțin Litiu, un metal extrem de toxic.

Nu aruncați acumulatorii / bateriile în deșeuri menajere, foc sau în apă. Acumulatori / baterii ar trebui să fie colectate, reciclate sau eliminate într-un mod ecologic.

pachete defecte sau bateriimoarte bateriile trebuie să fie reciclate în conformitate cu Directiva 91/157/CEE.se vor acorda pauze pentru racirea motorului sau se va folosi la viteza maxima pentru aprox. 3 min.Se va evita acoperirea gaurilor de ventilatie din carcasa.

6.1. Drill înlocuire mandrina.

Mandrina cu eliberare rapidă se înșurubează pe axul burghiului și suplimentar asigurat cu un șurub. Setati selectorul direcție (2) în poziția de mijloc. Deschide fălcile mandrinei. Desfaceți șurubul de fixare cu surubelnita cruce prin rotirea sensul acelor de ceasornic (stânga filet). Instalați cheie hex în mandrină. Se scutură ușor al doilea capăt al cheia hex. Deșurubați Chuck. Instalarea mandrina este similară cu instalarea, numai secvență de acțiuni este inversată.

6.2. Înlocuirea periiilor de carbon.

Uzate-out (mai scurte de 5 mm), în sus sau perii de carbon rupt motorul ar trebui să fie înlocuit. Întotdeauna înlocuiți ambele perii simultan. Lucrările la înlocuirea periiilor de carbon încredințate numai la persoane calificate, cu piese de schimb originale în serviciu Raider.

6.3. Toate greșelile ar trebui să fie reparate de atelier de service Raider.

6.4. Repararea puterea ta este cel mai bine realizată numai de către specialiști calificați, care a folosit numai piese de schimb originale. Acest lucru asigură funcționarea lor de siguranță.



7. Protecția mediului.

7.1. Mașina, accesoriile și ambalajele trebuie să fie sortate pentru reciclare ecologică.

Nu aruncați sculele electrice în gunoiul menajer!

Conform Directivei Europene 2012/19/CE pentru deșeurile electrice și electronice și punerea sa în aplicare în legislația națională, sculele electrice care nu mai sunt utilizabile trebuie să fie colectate separat și eliminate într-un mod ecologic corect.

7.2 Acumulatori / baterii.:

Litium-Ion (Li-ion).

Atenție! Aceste baterii conțin cadmiu, un metal extrem de grele toxice.

Nu aruncați acumulatorii / bateriile în deșeuri menajere, foc sau în apă. Acumulatori / baterii ar trebui să fie colectate, reciclate sau eliminate într-un mod ecologic.

pachete defecte sau mort bateria / bateriile trebuie să fie reciclate în conformitate cu Directiva 2006/66/EC

Συγχαρητήρια για την αγορά ενός μηχανήματος από τις ταχύτερα αναπτυσσόμενη μάρκα ηλεκτρικών και πεπιεσμένου αέρα εργαλεία - RAIDER. Με τη σωστή εγκατάσταση και λειτουργία, RAIDER είναι ασφαλή και αξιόπιστα υλικά και τις εργασίες μαζί τους θα σας δώσει πραγματική χαρά. Για τη διευκόλυνσή σας, άφογη εξυπηρέτηση και δημιουργήσει ένα δίκτυο.

Πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το μηχάνημα, διαβάστε προσεκτικά το τρέχον «εγχειρίδιο χρήσης».

Προς το συμφέρον της ασφάλειάς σας και να εξασφαλίσει την ορθή χρήση και να διαβάσετε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες, καθώς και τις συστάσεις και τις προειδοποιήσεις τους. Για την αποφυγή περιπτώσεων λαθών και ατυχημάτων, είναι σημαντικό ότι αυτές οι οδηγίες να παραμείνουν διαθέσιμα για μελλοντική αναφορά σε όλους όσους θα χρησιμοποιούν το μηχάνημα. Αν το πουλήσετε σε έναν νέο ιδιοκτήτη «εγχειρίδιο χρήσης» πρέπει να υποβληθούν μαζί με αυτό να επιτρέψει στους νέους χρήστες να εξοικειωθούν με τις οδηγίες ασφαλείας και λειτουργίας.

„Euromaster Import Export“ Ltd είναι εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος του κατασκευαστή και ιδιοκτήτη του RAIDER εμπορικό σήμα. Διεύθυνση της εταιρείας είναι η Σόφια 1231, blvd „Lom Road“ 246, τηλ. +359 700 44 155, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; E-mail: info @ euromasterbg.com

Από το 2006 η εταιρεία εισήγαγε ένα σύστημα διαχείρισης ποιότητας ISO 9001:2008 πιστοποίηση με το πεδίο εφαρμογής: εμπορία, εισαγωγή, εξαγωγή και την εξυπηρέτηση των επαγγελματιών και χόμπι ηλεκτρική, πνευματική και τη δύναμη εργαλείων και σιδηρικών. Το πιστοποιητικό εκδόθηκε από τον οίκο Moody Διεθνές Certification Ltd, Αγγλία.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Παράμετρος	Μονάδες μέτρησης	Αξία
Τύπος μοντέλου	-	RDI-CDB03W
Charger		
Ηλεκτρική τάση	V AC	230
Συχνότητα	Hz	50
Τάση εξόδου	V DC	21.5
Θερμοκρασία αέρα Θέση	-	II
Τρυπανν Μ Συσσωρυτή		
Ηλεκτρική τάση	V DC	20
Δεν Ονομαστικές στροφές	min ⁻¹	0-500 / 0-2100
Μέγεθος τσοκ	mm	13
Ροπή εύρος ελέγχου	-	21+3
Ταχύτητες	-	2
Μέγιστη ροπή	Nm	155
Τύπος κυτάρων μπαταρίας	-	Li-ion
Ηλεκτρικό φορτίο της μπαταρίας	Ah	4
Συχνότητα πρόσκρουσης	min ⁻¹	I 0-6750 / II 0-30 000

Θα πρέπει να διαβάζετε πάντοτε προσεκτικά τις οδηγίες των ηλεκτρικών μηχανημάτων πριν τα χρησιμοποιήσετε. Αυτό θα σας βοηθήσει να κατανοήσετε πιο εύκολα το μηχάνημα σας και να αποφύγετε τους άσκοπους κινδύνους. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών σε ένα ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση.

Περιγραφή σχεδίου στη σελίδα 2:

1. Διακόπτης ενεργοποίησης / απενεργοποίησης.
2. Διακόπτης κατεύθυνσης περιστροφής.
3. Επιλέξτε τις λειτουργίες
 - 3.1. Έλεγχος ροπής

- 3.2. Λειτουργία γεώτρησης
- 3.3. Λειτουργία πρόσκρουσης
4. Σφιγκτήρας ταχείας σύσφιξης
5. Διακόπτης αλλαγής ταχυτήτων
6. Ηλεκτροκινητήρας χωρίς ψήκτρες
7. Επαναφορτιζόμενη μπαταρία
8. Λυχνία LED

Ββαιωθεί ότι το ργαλίο, τα λύθρα μέρη και τα ξαρτήματα δν έχουν υποστεί ζημιά κατά τη μεταφορά. Ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας των Ευρωπαϊκών οδηγιών.

Εάν έρθτ σ παφή μ οξέα από το μπλοκ συσσωρυτή, ξηπλντ αμέσως μ άφθονο νρό. Σ περίπτωση παψής μ τα μάτια, ξηπλντ αμέσως τα μάτια σας μ νρό και ζητήστ ιατρική συμβουλή!

1. Πριν από τη χρήση διαβάστ και φαρμόστ τις οδηγίς χρήσης και τις υποδείξις ασφαλίς για το φορτιστή και το μπλοκ του συσσωρυτή!
2. Προσοχή! Χρησιμοποίτ μόνο το φορτιστή και το μπλοκ του συσσωρυτή που παρέχται από τον κατασκευαστή, διαφορετικά υπάρχι κίνδυνος τραυματισμού.
3. Φυλάσστ το φορτιστή, το μπλοκ του συσσωρυτή και το ηλεκτρικό ργαλίο μακριά από υγρασία που προέρχται από τη βροχή ή το χιόνι.
4. Πριν από τη χρήση του φορτιστή ββαιωθεί ότι έχτ συνδέσι σωστά όλα τα καλώδια.
5. Εάν διαπιστώστ φθορά στα καλώδια, δ ν πρέπει να χρησιμοποίτ πλέον το φορτιστή. Αντικαταστήστ αμέσως το φθαρμένο καλώδιο.
6. Εάν δν χρησιμοποίτ το φορτιστή, θα πρέπει να αποσυνδέστ το καλώδιο ρύματος από την πρίζα. Μην τραβάτ το φισ από το καλώδιο.
7. Εάν ο φορτιστής πέσι κάτω ή υποστί μ οποιοδήποτ άλλο τρόπο έντονη μηχανική καταπόνηση, θα πρέπει να ληχθί από ξυσοιοδοτημένο αντιπρόσωπο για τυχόν βλάβη πριν από την πραιτέρω χρήση του. Τα μέρη που έχουν παρουσιάσι βλάβη πρέπει να πισκυάζονται.
8. Να χριζίστ προσκτικά το μπλοκ του συσσωρυτή, να προσέχτ να μην πέσι κάτω και να το προστατύτ από κτυπήματα.
9. Μην πιχηρίστ ποτέ να πισκυάστ μόνοι σας το φορτιστή ή το μπλοκ του συσσωρυτή. Οι πισκυαστικές ργασίς θα πρέπει να κτλούνται πάντα από ξυσοιοδοτημένο ψ αντιπρόσωπο, διαφορετικά υπάρχι κίνδυνος τραυματισμού.
10. Πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση του φορτιστή ή του μπλοκ του συσσωρυτή, αποσυνδέτ πάντα το καλώδιο ρύματος από την υποδοχή σύνδεσης του φορτιστή.
11. Μην φορτίζτ το μπλοκ του συσσωρυτή άν η θερμοκρασία περιβάλλοντος κυμαίνεται κάτω από 5 °0 ή πάνω από 40 °0.
12. Μην φράσστ τα ανοίγματα ξαρισμού του φορτιστή.
13. Μην βραχυκυκλώντ το μπλοκ του συσσωρυτή.

Σ περίπτωση βραχυκυκλώματος η ένταση του ηλεκτρικού ρύματος αυζάνται. Ενδέχται να προκληθί υπερέρμανση του μπλοκ του συσσωρυτή, πυρκαγιά ή ακόμα και έκρηξη, που θα οδηγήσουν νδοχομένως σ βλάβη του μπλοκ του συσσωρυτή και τραυματισμό του χρήστη. αυτό το λόγο Μην συνδέτ κανένα καλώδιο στους πόλους του μπλοκ του συσσωρυτή. Ββαιωθεί ότι στο άνοιγμα του μπλοκ του συσσωρυτή δν έχι πιαστί κανένα μεταλλικό αντικείμενο (καρφιά, συνδότηρς, κέρματα κ.λπ.). Μην κθέττ το μπλοκ του συσσωρυτή στο νρό ή στη βροχή.

• Για την αποφυγή βλάβης και τον πριορισμό του κινδύνου, χρησιμοποίτ το παρχόμενο μπλοκ συσσωρυτή αποκλειστικά σ συνδυασμό μ το συγκεκριμένο τρυπάνι μ συσσωρυτή.

14. Εάν το μπλοκ του συσσωρυτή έχι υποστί φθορά ή ίνα αδύνατο πλέον να παναφορτιστί, θα πρέπει να απορρίπται. Μην το απορρίπττ στα οικιακά απορρίμματα.
15. Μην ρίχντ ποτέ το μπλοκ συσσωρυτή στη φωτιά ή στο νρό. Υπάρχι κίνδυνος έκρηξις!

Ηλεκτρική ασφάλεια:

Όταν χρησιμοποίετ ηλεκτρικά εργαλεία να τηρείτε πάντα τους κανόνες ασφαλείας που ισχύουν στη χώρα σας, για να περιορίσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηηκτροπληξίς και τραυματισμού. Διαβάστε τις εσωκλεισμένες οδηγίς ασφαλείας. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίδς σε ασφαλές μέρος odnreci v hišne smeti.

15. Akumulatorske baterije nikoli ne odvrzite v vodo oz. ogenj - močnost eksplozije.

Να ελέγχετε πάντοτε την ηλεκτρική τάση που αναγράφεται στο πακέτο της μπαταρίας η οποία πρέπει να είναι αντίστοιχη με την ηλεκτρική τάση που αναγράφεται στο πινάκιο ενδείξεως. Επίσης ελέγξτε την αντιστοιχία της κυρίας ηλεκτρικής τάσεως με την τάση εισόδου του φορτιστή μπαταρίας

Το μηχανήμα διαθέτει διπλή μόνωση, σύμφωνα με το EN60335, οπότε δεν απαιτείται γείωση.

Αντικατάσταση καλωδίων ή βυσμάτων. Απορρίψατε άμεσα τα παλαιά καλώδια ή βύσματα όταν αυτά έχουν αντικατασταθεί με καινούργια. Είναι επικίνδυνη η εισαγωγή ενός ασύνδετου βύσματος καλωδίου στην πρίζα παροχής ρεύματος. Αφαιρέστε το μπλοκ του συσσωρευτή. Σ περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται το ηλεκτρικό ραγίο, πριν από τη συντήρηση και όταν αντικαθιστάς ζαρτμήματα, όπως σφικτήρες, τρυπάνια. Το ραγίο είναι κατάλληλο για βίδωμα και διάνοιξη οπών.

3. ΣΥΝΔΕΣΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

Πριν να συνδέσετε κάποιο εξάρτημα πάντοτε να αφαιρείτε την μπαταρία. Vstaviti in zamenjati vrtalne nastavke Τοποθέτηση και αφαίριση του λάσματος διάτρησης Το ραγίο μπορεί να δχθεί, κτός από έλασμα διάτρησης, μύς κατασβιδιού μ ξαγωνικό άξονα. *Χαλαρώστε το τσοκ του τρυπανιού (4), για να το φέρτε έως το χίλος (8). Εισαγάγτε τον άξονα του λάσματος του τρυπανιού στο άνοιγμα του τσοκ Σφίξτε καλά το τσοκ, ώστε να στρωθεί το έλασμα διάτρησης, οβιδώστε και πάλι το τσοκ, αν θέλει να αντικαταστήστε το έλασμα. Τοποθέτηση και αφαίριση του συσσωρευτή E i k. O

Ββαιωθεί ότι η ξωτρική πιφάνια του μπλοκ του συσσωρευτή ή του ραγαίου είναι καθαρή και σγνή, πριν συνδέστε το φορτιστή. Φροντίστε ώστε ο διακόπτης κατύθυσης πριστροφής (5, Εικ. Α) να βρίσκεται στη μσαία θέση, για να αποφύγει την ακούσια έναρξη λειτουργίας του ραγαίου. Τοποθετήστε το συσσωρευτή (5) στη βάση του ραγαίου, όπως φαίνεται στην ικόνα. Πιέστε το συσσωρευτή σταθρά, έως ότου ασφαλίσει στη θέση του. Πατήστε τα κουμπιά ασφάλισης (7) και στις δύο πλευρές, προτού αφαιρέστε το συσσωρευτή, και τραβήξτε το συσσωρευτή από τη βάση του ραγαίου.

4. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ. Να ακολουθεί πάντα τις υποδείξεις ασφαλίας και να τηρεί τις σχτικές οδηγίες Κρατήστε σταθρά το ραγίο και ισαγάγτε το έλασμα διάτρησης στο ραγίο μ μια ομαλή κίνηση. Μην ασκί υπεβολική πίση στο ραγίο. Ι Να χρησιμοποιεί αποκλειστικά λάσματα διάτρησης που δν μφανίζουν καμία φθορά. Ελάσματα μ φθορές πηράζουν αρνητικά την αποτλαμτικότητα λειτουργίας του ραγαίου. Ρύθμιση της ροπής Εικ. Ω Το ραγίο διαθέτει 16 διαφορετικές ρυθμίσεις μέσω των οποίων μπορεί να καθορίσει τη δύναμη μ την οποία μπορεί να σφίξει ή να χαλαρώσει τις βίδες. Θέστε το δακτύλιο ρύθμισης της ροπής (3) στην πιθυμητή θέση. Οι διαθέσιμες ρυθμίσεις ροπής υποδικύνονται στο δακτύλιο ρύθμισης μ τη χρήση των ψηφίων 1 έως 8 και μ ένα διακριτικό σημείο μεταξύ δύο ψηφίων, το οποίο υποδικνύει την νδιάμηση ρύθμιση. Επιλέξτε κατά προτίμηση τη χαμηλότερη δυνατή ρύθμιση, για να κινήσει τη βίδα. Επιλέξτε υψηλότερη ρύθμιση όταν ο κινήτηρας ολισθαίνει. **Βίδωμα και ξβίδωμα** Ρυθμίστε το διακόπτη κατύθυσης πριστροφής (6) στη θέση /P_ για να βιδώστε. Ρυθμίστε το διακόπτη κατύθυσης πριστροφής στη θέση /I_ για να ξβιδώστε.

. Διάνοιξη οπών

Γυρίστε το δακτύλιο ρύθμισης ροπής (3) στη θέση διάνοιξης οπών. Φροντίστε ώστε ο διακόπτης κατύθυσης πριστροφής (6) να βρίσκεται πάντα στη θέση //=?_ κατά τη διάνοιξη οπών. Έναρξη και τρματισμός λειτουργίας Εικ. Α Πατήστε το διακόπτη έναρξης/τρματισμού λειτουργίας (1). Μπορεί να ρυθμίσει τον αριθμό στροφών του ραγαίου μέσω της δύναμης που ασκί στο διακόπτη. Εάν αφήσει το διακόπτη έναρξης/τρματισμού λειτουργίας (1), το τσοκ του τρυπανιού σταματά αμέσως και δν κινείται πλέον. Ρυθμίστε το διακόπτη κατύθυσης πριστροφής στη μσαία θέση, για να κλιδώσει το ραγίο σ κατάσταση κτός λειτουργίας. Ενεργοποιήστε και πάλι το ραγίο, αφού ο κινήτηρας ακινητοποιηθεί ντώς. Μην τοποθετείτε το ραγίο πάνω σ σκονισμένη βάση. Ενδέχεται να ισέλθουν σωματidia σκόνης στο μηχανισμό. Φίρσιση συσσωρευτή Ο συσσωρευτής που περιλαμβάνεται παραδίδεται αποφορτισμένος. Να χρησιμοποιείτε το φορτιστή του συσσωρευτή σε εύρος θερμοκρασιών μεταξύ +5° και +40°0. Να χρησιμοποιείτε το φορτιστή του συσσωρευτή αποκλειστικά σε στεγνούς εξαεριζόμενους χώρους. Φόρτιση Εικ. Ε

Τοποθετήστε τη βάση του συσσωρευτή σε επίπεδο τραπέζι και τοποθετήστε το συσσωρευτή στη βάση του. Δώστε προσοχή στις ενδείξεις της πολικότητας + και - Τοποθετήστε το βύσμα του τροφοδοτικού ρεύματος στην υποδοχή σύνδεσης που βρίσκεται στο πλάι της βάσης του συσσωρευτή. Συνδέστε το τροφοδοτικό ρεύματος στην πρίζα.

Η κόκκινη λυχνία φόρτισης της βάσης του συσσωρευτή ανάβει, υποδεικνύοντας ότι ο συσσωρευτής φορτίζει.

Η διαδικασία φόρτισης ενός πλήρως αποφορτισμένου συσσωρευτή διαρκεί περίπου 5 ώρες την πρώτη φορά και περίπου 3 ώρες τις επόμενες.

Μετά από την παρέλευση του χρόνου φόρτισης, η κόκκινη λυχνία δεν σβήνει αυτόματα! Αφαιρέστε το συσσωρευτή από το φορτιστή μέσα σε 5 ώρες. Εάν ο συσσωρευτής δεν αφαιρεθεί από το φορτιστή μετά από την παρέλευση του χρόνου φόρτισης, ενδέχεται να υπερθερμανθεί.

Άδειασμα της μπαταρίας

Η αποφόρτιση των συσσωρευτών είναι εξίσου, αν όχι περισσότερο σημαντική με τη φόρτιση.

Όταν ο συσσωρευτής είναι φορτισμένος, το τρυπάνι με συσσωρευτή θα πρέπει να χρησιμοποιείται ωςτού του

παρατηρήσετε ότι ελαττώνεται η ισχύς του και ότι δεν επιτυγχάνεται η μέγιστη ταχύτητα περιστροφής. Ο φορτιστής έχει πλέον σχεδόν αποφορτιστεί. Μόνον τώρα μπορείτε να αρχίσετε τη φόρτιση του συσσωρευτή. Εάν φορτίσετε το συσσωρευτή ενόσω παραμένει φορτισμένος, ας πούμε στο ένα τρίτο της χωρητικότητας του, ενδέχεται να προκύψει το λεγόμενο "φαινόμενο μνήμης". Αφού κατά τη διάρκεια της φόρτισης φορτίζεται μόνον το αποφορτισμένο τμήμα του συσσωρευτή, ο συσσωρευτής ενδέχεται να αρχίσει να κρυσταλλοποιείται στο ένα τρίτο που φορτίζει ακόμη. Στη συνέχεια, αυτό το μέρος του συσσωρευτή θα αχρηστευθεί μόνιμα. Μην αποφορτίζετε το συσσωρευτή πλήρως. Θα πρέπει να φορτίζετε το συσσωρευτή μόλις παρατηρήσετε ότι ελαττώνεται η ισχύς της μέγιστης ταχύτητας περιστροφής. Εάν συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε το τρυπάνι και ο συσσωρευτής αποφορτιστεί πλήρως, ενδέχεται να προκύψει το λεγόμενο "φαινόμενο εναλλαγής των πόλων". Η πολικότητα του συσσωρευτή θα αντιστραφεί. Το V θα γίνει '-' και το '+' θα γίνει '+'. Όταν συμβεί αυτό, η πολικότητα του θα παραμείνει αντιστραμμένη κατά τη διάρκεια της φόρτισης, και αυτό θα προκαλέσει μόνιμη βλάβη στο συσσωρευτή.

Εάν το τρυπάνι με συσσωρευτή δεν χρησιμοποιηθεί επί μεγάλο χρονικό διάστημα, ο συσσωρευτής θα πρέπει πρώτα να φορτιστεί πλήρως. Ο συσσωρευτής θα πρέπει να φυλάσσεται φορτισμένος.

5. Σ ΕΡΒΙΣΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Φροντίστε να μην είναι το μηχάνημα στην πρίζα, όταν κάνετε εργασία συντήρησης στο μοτέρ.

Τα εργαλεία της έχουν σχεδιαστεί να λειτουργούν για μεγάλες χρονικές περιόδους με ελάχιστη συντήρηση. Η συνεχής ικανοποιητική λειτουργία εξαρτάται από τη σωστή συντήρηση του μηχανήματος και το τακτικό καθαρίσμα.

Καθαρίσμα

καθαρίζετε τακτικά το περίβλημα του μηχανήματος με μαλακό πανί, κατά προτίμηση μετά από κάθε χρήση. Διατηρήστε τις σχισμές εξαερισμού ανοιχτές και καθαρές από σκόνη και βρωμιά. Αν η βρωμιά δε βγαίνει, χρησιμοποιήστε μαλακό πανί, βρεγμένο σε σαπουνόνερο. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε διαλυτικά, όπως βενζίνη, οινόπνευμα, αμμωνία κλπ. Τα διαλυτικά αυτά μπορεί να καταστρέψουν τα πλαστικά μέρη.

Λίπανση

Το μηχάνημα δεν χρειάζεται πρόσθετη λίπανση.

Βλάβες. Εάν προκύψει κάποια βλάβη π.χ. λόγω της φθοράς κάποιου εξαρτήματος, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το Κέντρο επισκευών που αναγράφεται στην κάρτα εγγύησης. Στο πίσω μέρος αυτού του χειριδίου υπάρχει ένα αναπτυγμένο διάγραμμα, στο οποίο παρουσιάζονται τα εξαρτήματα που μπορείτε να παραγγείλετε.

$L_{PA} = 86.9 \text{ dB (A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$; $L_{WA} = 97.9 \text{ dB (A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$; Το τρυπάνι χωρίς καλώδιο παρέχεται με ηλεκτρικό μοτέρ χωρίς ψήκτες. $a_{hd} = 1.480 \text{ m/s}^2 < 2,5 \text{ m/s}^2$ $K=1.5 \text{ m/s}^2$

7. Προστασία του περιβάλλοντος.

7.1. Για την προστασία του περιβάλλοντος, τα εργαλεία και η συσκευασία πρέπει να υποβάλλονται σε κατάλληλη επεξεργασία για την επαναχρησιμοποίηση των πρώτων υλών που περιέχονται σε αυτά.

Μην απορρίπτετε τα εργαλεία οικιακών απορριμμάτων! Σύμφωνα με την Οδηγία 2012/ 19 / ΕΚ σχετικά με την ΕΕ δεν χρησιμοποιήθηκαν ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και αποφασιστικότητα και την εθνική νομοθεσία εργαλεία, τα οποία μπορούν να χρησιμοποιηθούν, θα πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να υποβληθεί σε κατάλληλη αγωγή για την ανάκαμψη που περιλαμβάνονται στο τους ωμά.

7.2. Μπαταρία.

Μπαταρία ιόντων λιθίου (ιόντων λιθίου).

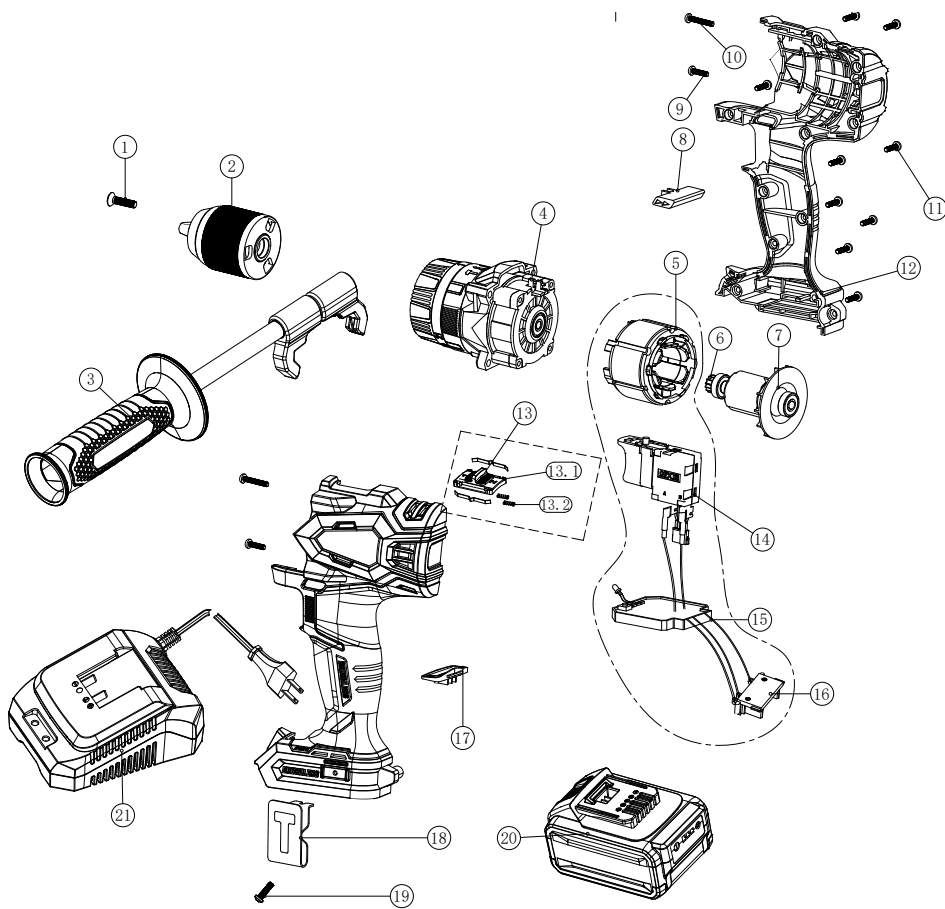
Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα ή στις Δεξαμενές! Μην τα κάψετε!

Οι μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται, να ανακυκλώνονται ή να καταστρέφονται με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.

Σύμφωνα με την οδηγία 2006/66 / ΕΚ, οι ελαττωματικές ή οι παλιές μπαταρίες ή οι συνηθισμένες μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται.



EXPLODED VIEW OF CORDLESS DRILL RDI-CDB03W



SPARE PARTS LIST OF CORDLESS DRILL RDI-CDB03W

№	Name of the spare part
1	screw
2	chuck
3	Auxiliary handle ass'y
4	gearbox part
6	Motor Teeth
5	stator
7	rotor
8	reversing paddle
9	Self-tapping screw
10	Self-tapping screw
11	Self-tapping screw
12	Case
13	Double-speed push and twist
13.1	Shifter shrapnel
13.2	Push-twist springs
14	Switch components
15	Control Panel Assembly
16	Body support
17	Speed control panel
18	Belt buckle
19	Belt buckle screws
20	Battery pack
21	Charger



EC DECLARATION OF CONFORMITY

Euromaster Import Export Ltd.

Address: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

Product: Cordless Drill

Brand: RAIDER

Type Designation: **RDI-CDB03W**

is designed and manufactured in conformity with following Directives:

2006/42/EC of the European Parliament and the Council dated 17-th May 2006 on machinery;

2014/30/EU of the european parliament and of the council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility.

The product fulfils the essential requirements of the following standards:

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-1:2018
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2: 2019
EN 61000-3-3: 2013/A1:2019



Place&Date of Issue:

Sofia, Bulgaria

October 15, 2024

Brand Manager:

Krasimir Petkov



ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Евромастер Импорт Експорт ООД
Адрес: София 1231, България, "Ломско шосе" 246.

Продукт: Акумулаторна Бормашина

Запазена марка: RAIDER

Модел: **RDI-CDB03W**

е проектиран и произведен в съответствие със следните директиви:

2006/42/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 17 май 2006 година относно машините;

2014/30/ЕС на европейския парламент и на съвета от 26 февруари 2014 година за хармонизиране на законодателствата на държавите членки относно електромагнитната съвместимост.

и отговаря на изискванията на следните стандарти:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN 61000-3-2: 2019

EN 61000-3-3: 2013/A1:2019

**„ЕВРОМАСТЕР
ИМПОРТ - ЕКСПОРТ“
ООД**

Място и дата на издаване:

София, България
15 октомври 2024 г

Бранд мениджър:

Красимир Петков



DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Euromaster Import Export Ltd.

Adresa: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

Produs: Bormașină Cu Acumulator

Trademark: RAIDER

Model: RDI-CDB03W

este proiectat și fabricat în conformitate cu următoarele directive Directivelor:

Directiva 2006/42/UE A Parlamentului European și a Consiliului din 17 mai 2006 privind echipamentele tehnice;

Directiva 2014/30/UE a parlamentului european și a consiliului din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislațiilor statelor membre cu privire la compatibilitatea electromagnetică

este în conformitate cu următoarele standarde:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN 61000-3-2: 2019

EN 61000-3-3: 2013/A1:2019



Locul și Data apariției:

Sofia, Bulgaria

October 15, 2024

Brand Manager:

Krasimir Petkov

ГАРАНЦИОННА КАРТА

МОДЕЛ.....

СЕРИЕН №

СРОК

(за подробности виж гаранционните условия)

№, дата на фактура / касов бон.....

ДАННИ ЗА КУПУВАЧА

ИМЕ/ФИРМА

(попълва се от служителя)

АДРЕС.....

(попълва се от служителя)

ПОДПИС НА КУПУВАЧА.....

(запознат съм с гаранционните условия и правилата за експлоатация, изделието е в техническа изправност и окомплектовка)

ДАННИ ЗА ПРОДАВАЧА

ИМЕ/ФИРМА

(попълва се от служителя)

АДРЕС

(попълва се от служителя)

ДАТА/ПЕЧАТ

СЕРВИЗЕН ПРОТОКОЛ

Приеман протокол	Дата на приемане	Описание на дефекта	Дата на предаване	Подпис

Централен сервиз: София, бул: "Ломско шосе" 246, тел.: 0700 44 155 (безплатен за цялата страна)

e-mail: info@euromasterbg.com

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ ЗА МАШИНИ

Машините и аксесоарите „RAIDER“ са конструирани и произведени съгласно действащите в Република България нормативни документи и стандарти за съответствие с всички изисквания за безопасност.

СЪДЪРЖАНИЕ И ОБХВАТ НА ТЪРГОВСКАТА ГАРАНЦИЯ:

Търговската гаранция, която "Евромастер Импорт-Експорт" ООД дава за територията на Република България е както следва:

- 36 месеца за всички електроинструменти и бензинови машини от сериите: Raider Industrial, Raider Pro;
- 36 месеца за физически лица за електроинструменти от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;
- 12 месеца за юридически лица за електроинструменти от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;
- 24 месеца за физически лица за инструменти от серията Raider Pneumatic;
- 12 месеца за юридически лица за инструменти от серията Raider Pneumatic;
- 24 месеца за физически лица за всички бензинови машини от сериите: Raider Power Tools и Raider Garden tools
- 12 месеца за юридически лица за всички бензинови машини от сериите: Raider Power Tools и Raider Garden tools
- 24 месеца за физически лица за всички крикове, ръчни машини, газови и дизелови calorифери от серията Raider Power Tools;
- 12 месеца за юридически лица за всички крикове, ръчни машини, газови и дизелови calorифери от серията Raider Power Tools

Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционна карта попълнена правилно в момента на закупуване на машината и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел, сериен номер, име подпис и печат на търговеца продал машината, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката. Непопълнени или подправени гаранционни карти са невалидни. Машините трябва да се използват само по предназначение и в съответствие с инструкцията за употреба. За да се гарантира безопасната работа е необходимо клиента да се запознае добре с инструкциите за употреба на машината, правилата за безопасност при работа с нея и конкретното и предназначение.

Машината изисква периодично почистване и подходяща поддръжка.

ГАРАНЦИЯТА НЕ ПОКРИВА:

- износване на цветното покритие на машината;
- части и консумативи, които подлежат на износване, причинено от ползването като например: грес и масло, четки, водачи, опорни ролки, тампони, гумени маншони, задвижващи ремъци, спирачки, гъвкав вал с жило, лагери, семеринги, бутало с ударник на такери и др.;
- допълнителни аксесоари и консумативи като: ръкохватки, струйник, кутии, свердела, дискове за рязане, секачи ножове, вериги, шкурки, ограничители, полир-шайби, патронници (захватни и държачи на режещия инструмент), макарата за корда и самата корда за косачки и др.;
- ръчен стартерен механизъм и запалителна свещ;
- настройка на режима на работа;
- стопяеми електрически предпазители и крушки;
- механични повреди на корпуса и всички външни елементи на изделието, включително декоративни;
- предпазители за очи, предпазители за режещи инструменти, гумирани плочи, закопчалки, линеали и др.;
- охранващ кабел и щепсел;
- цялостните повреди на инструментите, причинени от природни бедствия, като пожари, наводнения, земетресения и др.;

ОТПАДАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА:

Фирма "Евромастер И/Е" ООД не е отговорна за повреди причинени от трети лица, като „Електроснабдителни дружества“, повреди от външен характер, като токови удари, нестандартни

захранващи напрежения и има правото да откаже гаранционно обслужване при:

- несъответстващ (или непопълнен) сериен номер на изделието с този попълнен на гаранционната карта;
- залепен или липсващ идентификационен етикет на машината;
- повреди възникнали при транспорт, неправилно съхранение и монтаж на машината;
- направен опит за неотгоризирана сервизна намеса в неупълномощена сервизна база;
- повреди, които са причинени в следствие на неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация) на машината от страна на клиента или трети лица;
- повреди причинени в резултат на използването на машината в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запрашеност и др.);
- повреди, причинени от попадане на външни тела в машината;
- повреди, причинени в следствие на небрежно боравене с машината;
- повреди причинени от работа без въздушен филтър или силно замърсен такъв;
- при неправилно съотношение на бензин/двукратно масло, водещо до блокиране на двигателя
- повреда в следствие неправилно поставен или незаточен режещ инструмент;
- повреда на редукторната кутия (предавката), причинена от недостатъчно добро смазване (с грес) на същата или механичен удар по задвижващата ос.
- повреда на ротор или статор, изразяваща се в спелване между тях, следствие на стопяване на изолациите, причинено от продължително претоварване;
- повреда на ротор или статор причинена от претоварване или нарушена вентилация, изразяваща се в промяна на цвета на колектора или намотките;
- натрупан нагар или запушен ауспук – резултат от предозиране на количеството масло в двукратовата смес.
- липса на масло за режещата верига или незаточена (изхабена) верига;
- запушена горивна система;
- липсват защитни дискове, опорни плотове или други компоненти които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и правилна експлоатация;
- захранващият кабел на инструмента е удължаван или подменян от клиента;
- повредата е причинена от претоварване или липса на вентилация, недостатъчно или неправилно смазване на движещите се компоненти на изделието;
- износване или блокирани лагери поради претоварване, продължителна работа или прах;
- разбито лагерно гнездо от блокиран лагер или разбита втулка;
- разбито шпонково или резбово съединение;
- повреда в ел.ключ или електронно управление причинена от прах или счупване;
- повредена редукторна кутия (глава) причинено от застопоряващия механизъм;
- поява на необичайна хлабина между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;
- затягане между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;
- повредено централно колело и спирачка (променен цвят) – дължи се на работа с блокирана спирачка;
- сгуквания по корпуса, причинени от неправилен монтаж на свързващи тръби, фитинги и подобни;
- липса на компоненти които са част от конструкцията на инстру

мента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и правилна експлоатация;

- на всички водни помпи (без потопяемите) и хидрофори трябва да бъде монтиран възвратен клапан на входящия отвор. При хидрофорите периодично се проверява налягането на металния контейнер(налягането трябва да бъде в границите 1.5 – 2 bar).

ВНИМАНИЕ! Хидрофорите Raider с механичен пресостат не изключват автоматично при липса на вода!

- повреда причинена от работа „на сухо“ без вода, която се изразява в деформация на уплътненията и компонентите на помпената част.

- повреди причинени от замръзване и прекомерно прегряване; Срокът за отремонтиране на приети в сервиза машини е в рамките на един месец.

Сервизите не носят отговорност за машини, не потърсени от собствениците им един месец след законния срок за ремонт!

Търговската гаранция за батерии и зарядни устройства, която "Евромастер Импорть-Експорт" ООД дава за територията на Република България, е както следва:

- 18 месеца за батерията и зарядното устройство от сериите: Raider Industrial, Raider Pro;

- 12 месеца за батерията и зарядното устройство от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;

Гаранционният срок започва да тече от датата на закупуване. Гаранцията покрива всички дефекти, възникнали при правилно ползване на батерията и зарядното устройство, съобразно инструкцията за употреба. "Евромастер Импорть-Експорт" ООД осигурява гаранция, приложима при изброените по-долу условия, чрез безплатно отстраняване на дефекти на продукта, за които в рамките на гаранционния срок може да се докаже, че се дължат на дефекти в материала или при производството. Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционната карта на машината, попълнена правилно в момента на закупуване на продукта и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел и серийен номер на акумулаторната машина, окомплектована с батерия и зарядно устройство, име, подпис и печат на търговеца/продавача комплекта акумулаторен електроинструмент, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката.

Гаранцията не покрива:

- износване на цветното покритие на батерията и зарядното устройство;

- повреди възникнали при транспорт, механични повреди /на корпуса и всички външни елементи на

- батерията и зарядното, включително декоративни/, при други външни въздействия и природни бедствия като пожари, наводнения, земетресения;

- дефекти от амортизация, нормално износване и изхабяване;

- Гаранцията за батерията и зарядното устройство отпада в случаите на:

- несъответстващ (или непълноценен) серийен номер на комплекта акумулаторен електроинструмент с този попълнен на гаранционната карта;

- нарушение на целостта, изтриване или липса на етикета на производителя върху батерията и зарядното устройство;

- всички случаи на повреди, причинени от неправилна употреба (неспазване на инструкцията за експлоатация), изпускане, удар, заливане с течности, небрежно боравене, и в случаи, че всички клетки в батерията са изтощени под критичния минимум;

- зареждане с неоригинални зарядни устройства, захранващият кабел на зарядното устройство е удължаван или подменян от клиента, или други външни въздействия в противоречие с изискванията на производителя;

- когато е правен опит за ремонт, монтаж, демонтаж, модификация от потребителя или промени от неупълномощени лица или

фирми;

- при използване на батерията и зарядното устройство не по предназначение;

- повреди причинени в резултат на използването и съхранението на батерията и/или зарядното в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запрашеност и др.);

- при токови удари, гръмотевици, наводнения, пожари, други външни въздействия;

- при работа с нестандартна захранваща мрежа и с други неподходящи или нестандартни устройства;

Срокът за отремонтиране на приети в сервиза батерии и зарядни устройства е в рамките на срока за ремонт- един месец, след който сервизите не носят отговорност в случай, че не са потърсени.

Законовата гаранция е съгласно изискванията на ЗЗП и Закон за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки. При несъответствие на стоките потребителят има правни средства за защита срещу продавача, които не са свързани с разходи за него, като търговската гаранция не засяга тези средства за защита на потребителя;

Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно гаранцията по чл. 33 – 38 (Закон за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки).

Чл. 33. (1) Когато стоките не отговарят на индивидуалните изисквания за съответствие с договора, на обективните изисквания за съответствие и на изискванията за монтиране или инсталиране на стоките, потребителят има право:

1. да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие;
2. да получи пропорционално намаляване на цената;
3. да развали договора.

(2) В случаите по ал. 1, т. 1 потребителят може да избере между ремонт или замяна на стоката, освен ако това се окаже невъзможно или би довело до непропорционално големи разходи за продавача, като се вземат предвид всички обстоятелства към конкретния случай, включително:

1. стойността, която би имала стоката, ако нямаше липса на съответствие;
2. значимостта на несъответствието, и
3. възможността да бъде предоставено друго средство за защита на потребителя без значително неудобство за потребителя.

(3) Продавачът може да откаже да приведе стоката в съответствие, ако ремонтът и замяната са невъзможни или ако биха довели до непропорционално големи разходи за него, като се вземат предвид всички обстоятелства, включително тези по ал. 2, т. 1 и 2.

(4) Потребителят има право на пропорционално намаляване на цената или да развали договора за продажба в следните случаи:

1. продавачът не е извършил ремонт или замяна на стоката съгласно чл. 34, ал. 1 и 2 или, когато е приложимо, не е извършил ремонт или замяна съгласно чл. 34, ал. 3 и ал. 4 или продавачът е отказал да приведе стоката в съответствие съгласно ал. 3;

2. появи се несъответствие въпреки предприетите от продавача действия за привеждане на стоката в съответствие; при несъответствие на стоки с дълготрайна употреба и на стоки, съдържащи цифрови елементи, продавачът има право да направи втори опит за привеждане на стоката в съответствие в рамките на срока на гаранцията по чл. 31;

3. несъответствието е толкова сериозно, че оправдава незабавно намаляване на цената или разваляне на договора за продажба, или

4. продавачът е заявил или от обстоятелствата е ясно, че продавачът няма да приведе стоката в съответствие в разумен срок или без значително неудобство за потребителя.

(5) Потребителят няма право да развали договора, ако несъответствието е незначително. Тежестта на доказване за това дали несъответствието е незначително се носи от продавача.

(6) Потребителят има право да откаже плащането на оставаща част от цената или на част от цената, когато продавачът не изпълни своите задължения за приваждане на стоката в съответствие.

Чл. 34. (1) Ремонтът или замяната на стоките се извършва безплатно в рамките на разумен срок, считано от уведомяването на продавача от потребителя за несъответствието и без значително неудобство за потребителя, като се вземат предвид естеството на стоките и целта, за която са били необходими на потребителя.

(2) За стоки, различни от стоките, съдържащи цифрови елементи, ремонтът или замяната на стоките се извършва безплатно в рамките на един месец, считано от уведомяването на продавача от потребителя за несъответствието и без значително неудобство за потребителя, като се вземат предвид естеството на стоките и целта, за която са били необходими на потребителя.

(3) Когато несъответствието се отстранява чрез ремонт или замяна на стоките, потребителят предоставя стоките на разположение на продавача. При замяна на стоките продавачът взема заменените стоки обратно от потребителя за своя сметка.

(4) Когато извършването на ремонт изисква демонтирането на стоките, които са били инсталирани съобразно тяхното естество и цел, преди да се появи несъответствието, или когато тези стоки трябва да бъдат заменени, задължението на продавача да ремонтира или да замени стоките включва демонтирането на стоките, които не съответстват, и инсталирането на заместващите стоки или на ремонтiranите стоки, или поемане на разходите за демонтиране и инсталиране на стоките.

(5) Потребителят не дължи заплащане за обичайната употреба на заменените стоки за времето преди тяхната замяна.

Чл. 35. Намалването на цената е пропорционално на разликата между стойността на получените от потребителя стоки и стойността, която биха имали стоките, ако нямаше липса на съответствие.

Чл. 36. (1) Потребителят упражнява правото си да развали договора чрез заявление до продавача, с което го уведомява за решението си да развали договора за продажба.

(2) Когато несъответствието се отнася само за някои от стоките, доставени съгласно договора за продажба, и е налице основание за разваляне на договора съгласно чл. 33, потребителят има право да развали договора за продажба само по отношение на тези стоки, които не съответстват, както и по отношение на всички други стоки, които е придобил заедно със стоките, които не съответстват, ако не може разумно да се очаква, че потребителят ще се съгласи да запази само стоките, които съответстват.

(3) Когато потребителят развали договора за продажба изцяло или частично само по отношение на някои от доставените съгласно договора за продажба стоки, потребителят връща тези стоки на продавача без неоправдано забавяне и не по-късно от 14 дни, считано от датата, на която потребителят е уведомил продавача за решението си да развали договора за продажба. Крайният срок се смята за спазен, ако потребителят е върнал или изпратил стоките обратно на продавача преди изтичането на 14-дневния срок. Всички разходи за връщане на стоките, в т.ч. експедиране на стоките, са за сметка на продавача.

(4) Продавачът възстановява на потребителя заплатената цена за стоките след тяхното получаване или при представя-

не на доказателство от потребителя за тяхното изпращане на продавача. Продавачът е длъжен да възстанови получените суми, като използва същото платежно средство, използвано от потребителя при първоначалната трансакция, освен ако потребителят е изразил изричното си съгласие за използване на друго платежно средство и при условие че това не е свързано с разходи за потребителя.

Чл. 37. (1) Потребителят може да упражни правата си по този раздел, както следва:

1. за стоки, различни от стоки, съдържащи цифрови елементи, в срок до две години, считано от доставянето на стоката;

2. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда еднократно предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга, независимо от това дали несъответствието се дължи на физическите или цифровите елементи на стоката, в срок до две години, считано от доставянето на стоката и предоставянето на цифровото съдържание или цифровата услуга или в рамките на периода от време, посочен в чл. 31, ал. 1 и 2, без да се възпрепятства прилагането на чл. 28, ал. 3, т. 1;

3. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда непрекъснато предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга за определен период от време, независимо от това дали несъответствието се дължи на физическите или цифровите елементи на стоката, в срок до две години, считано от доставянето на стоката и от започването на непрекъснатото предоставяне на цифровото съдържание или цифровата услуга;

4. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда непрекъснато предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга за период, по-дълъг от две години, и несъответствието се дължи на цифровите елементи на стоката, потребителят може да упражни правата си по този раздел в рамките на срока на действие на договора.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за извършване на ремонт или замяна на стоката.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с други срокове за предявяване на иск, различни от тези по ал. 1.

Чл. 38. Продавачът, който отговаря за несъответствие на стоките, дължащо се на действие или бездействие, включително на пропуск да се предоставят актуализации на стоки, съдържащи цифрови елементи, от страна на лице на преходен етап от веригата от търговски сделки, има право на иск за обезщетение за претърпени вреди срещу лицето или лицата, които са причинили несъответствието.

RAIDER[®]

SC EUROMASTER SRL
STR. DRUMUL GARII OTOPENI NR 6, OTOPENI, ILFOV
TEL/FAX: 021.351.01.06

CERTIFICAT DE GARANTIE

Nr. _____ din _____

Denumirea produsului _____

Seria de fabricație a produsului _____

Caracteristici tehnice _____

Garanție comercială: PRODUS DE UZ GOSPODĂRESC: Termen de garanție: 24 luni de la data vânzării către persoanele fizice și 12 luni pentru persoanele juridice (pentru toată gama RAIDER). MARCA RAIDER PRO: Termen de garanție: 24 luni de la data vânzării către persoanele fizice și 12 luni pentru persoanele juridice

*Garanția pentru acumulatori și baterii este de 6 luni din momentul achiziționării.

Durata medie de utilizare: 36 luni

Vandut prin societatea _____ din localitatea _____

_____ str. _____ nr. _____ cu _____

factura /bonul nr. _____ din data _____

Cumparator _____

Data cumpararii produsului _____

Do it wise, not twice!

 **euromaster**

www.euromasterbg.com

Garantia presupune repararea gratuita a defectelor datorate producatorului, in cadrul termenului de garantie

1. Vanzatorul care comercializeaza produsul are obligatia sa faca demonstratia de functionare a produsului si sa explice consumatorului modul de utilizare al acestuia, in cazul in care consumatorul solicita acest lucru.

2. Produsul defect va fi receptionat de catre unitatea de service de care apartine care va efectua diagnosticarea defectului.

3. Unitatea service are obligatia de a efectua diagnosticarea, expertizarea si depanarea, in perioada de garantie, gratuit, in cel mult 15 zile de la data inregistrarii reclamatiei consumatorului. In cazul in care produsul nu poate fi reparat, el va fi inlocuit imediat dupa ce se constata imposibilitatea folosirii acestuia, cu un produs similar, acordandu-se un nou termen de garantie care va curge de la data preschimbării produsului sau i se va restitui beneficiarului contravaloarea produsului. Agentul economic are aceleasi obligatii pentru produsul inlocuit ca si pentru produsul vandut initial.

4. Durata termenului de garantie se prelungeste cu termenul scurs de la data la care consumatorul a reclamat defectarea produsului, pana la data repunerii in functiune a acestuia, acest fapt fiind in scris in certificatul de garantie de catre unitatea service care a executat reparatia.

5. Pentru a beneficia de garantie, cumparatorul are obligatia de a respecta instructiunile de utilizare/ intretinere predate de vanzator o data cu produsul si de a nu permite interventii asupra produsului din partea unor persoane neautorizate sa acorde service.

6. In cazul unor defectiuni aparute in cadrul termenului de garantie, cumparatorul se va prezenta la unitatea service cu bonul/factura de cumparare, certificatul de garantie si reclamatia referitoare la deficientele produsului.

7. Vanzatorul este obligat fata de consumator, pentru produsul reclamat in cadrul termenului de garantie, sa asigure si sa suporte toate cheltuielile pentru repararea sau inlocuirea acestuia, precum si cheltuielile de diagnosticare, expertizare, ambalare si transport.

8. Producatorul si vanzatorul sunt exonerati de obligatiile lor privind garantia, daca defectiunea s-a produs din cauza nerespectarii de catre consumator a instructiunilor de utilizare, intretinere, manipulare, transport, depozitare, cuprinse in documentatia care insoteste produsul.

9. Vanzatorul este obligat sa asigure repararea sau inlocuirea gratuita a produsului dupa expirarea termenului de garantie, in cazul in care defectiunea s-a datorat unor vicii ascunse, confirmate prin expertize tehnice efectuate de un organism neutru, aparute in cadrul duratei medii de utilizare a acestuia, caz in care cheltuielile aferente vor fi suportate de vanzator.

10. ATENTIE! RESPECTATI INTOCMAI INSTRUCIUNILE DIN MANUALUL DE UTILIZARE A PRODUSULUI!

11. La expirarea perioadei de garantie (postgarantie) depanarea produsului se va efectua contra cost, la solicitarea clientului.

12. La efectuarea unor lucrari service pentru lucrarea de remediere a defectului, in cazul in care lucrarea nu necesita utilizarea de piese de schimb, prestatorul va acorda pentru lucrare obligatoriu o garantie de cel putin 3 luni.

13. Lista unitatilor service este mentionata in prezentul certificate de garantie.

LISTA CENTRELOR SERVICE AUTORIZATE

- SC Stefan Alex SRL- Str.Parcului Bl.K4,ScE,Ap.1, Calarasi , Tel : 0735.199.024
- ABC International SRL - Str.Babadag nr.5,Bloc1Sc.A parter,Tulcea; Tel : 0240.518.260
- Euro 94 SRL - Sos.Chitilei 60A sect1, Bucuresti ; Tel : 021.668.72.60
- SC Viva Metal Decor SRL- STR. ALBESTI NR. 10 (IN INCINTA FOSTEI AUTOBAZE ZENIT), Curtea de Arges; Tel : 0722.531.168 / 0732.148.633
- SC BUFFALO COM SRL – Sos Transilvaniei , Nr 17-19 , Oradea ; Tel: 0749.217.717
- SC AZIF COM SRL- Piata Chiriac Magazinul Universal, Craiova,Judetul Dolj, tel.0788.419.858,fax 0251.522.131
- SC GUMSERVICE SRL, Miercurea Ciuc, Str. George Cosbuc Nr. 14, TEL. 0266371183
- SC ADA TRADING SRL Calea Bucurestilor nr.64, bloc C1-3, Otopeni Ilfov.Tel/fax 0213504379
- SC TEHNO HOBY SRL strada Erou Bucur.nr.9, Piatra Neamt, judetul Neamt;Tel.0233226333, Fax.0233222026
- SC BASAROM COM SRL, Sos Alexandriei , Nr. 6A, Bragadiru, Ilfov, Tel 0214201637, Fax 0214201638.

14. EVIDENTA REPARATIILOR IN PERIOADA DE GARANTIE

Nr crt	Data reclamatie	Data rezolvare reclamatie	Reparatie executata/ piese inlocuite	Prelungire garantie	Garantie ptr. service	Nume si semnatura depanator	Semnatura consumator
<u>1</u>							
<u>2</u>							
<u>3</u>							
<u>4</u>							
<u>5</u>							
<u>6</u>							
<u>7</u>							

IMPORTATOR:
SC Euromaster SRLVANZATOR:
Semnatura / stampila

15.AM CITIT CONDITIILE DE ACORDARE A GARANTIEI SI AM LUAT LA CUNOSTINTA.NU AM OBIECTIUNI (SEMNATURA CONSUMATORULUI) _____

Prezentul certificat de garantie este in conformitate cu prevederile HG 449/2003, privind comercializarea produselor si garantiile asociate cu OG 21/2008 si OG 174/2008 cu modificarile si completarile ulterioare republicate si nu afecteaza drepturile consumatorilor.

Produsul beneficiaza de o garantie legala de conformitate de 24 luni(2 ani).Existenta garantiei legale de conformitate si a celei comerciale nu exclude existenta garantiei de viciu ascuns conform OG 21/2008, cu modificarile si completarile ulterioare republicate si a codului civil.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμη πελάτη,

τα προϊόντα μας υπόκεινται σε αυστηρό έλεγχο ποιότητας. Εάν η συσκευή αυτή παρ' όλα αυτά κάποτε δεν λειτουργήσει άψογα, λυπούμαστε πολύ και σας παρακαλούμε να αποσταθείτε προς το τμήμα μας εξυπηρέτησης πελατών στην διεύθυνση που αναφέρεται στην κάρτα αυτή. Ευχαρίστως είμαστε και τηλεφωνικά στη διάθεσή σας στον αριθμό σέρβις που αναφέρεται στην κάρτα εγγύησης. Για την αξίωση της εγγύησης ισχύουν τα εξής:

1. Αυτοί οι όροι εγγύησης ρυθμίζουν πρόσθετες παροχές εγγύησης. Δεν θίγονται από την εγγύηση αυτή οι νόμιμες αξιώσεις σας εγγύησης. Η εγγύησή μας σας παρέχεται δωρεάν.

2. Η εγγύηση καλύπτει μόνο ελαττώματα της συσκευής που οφείλονται αποδεδειγμένα σε σφάλμα υλικού ή παραγωγής και περιορίζεται κατά την κρίση μας σε αποκατάσταση αυτών των ελαττωμάτων ή σε αντικατάσταση της συσκευής σας.

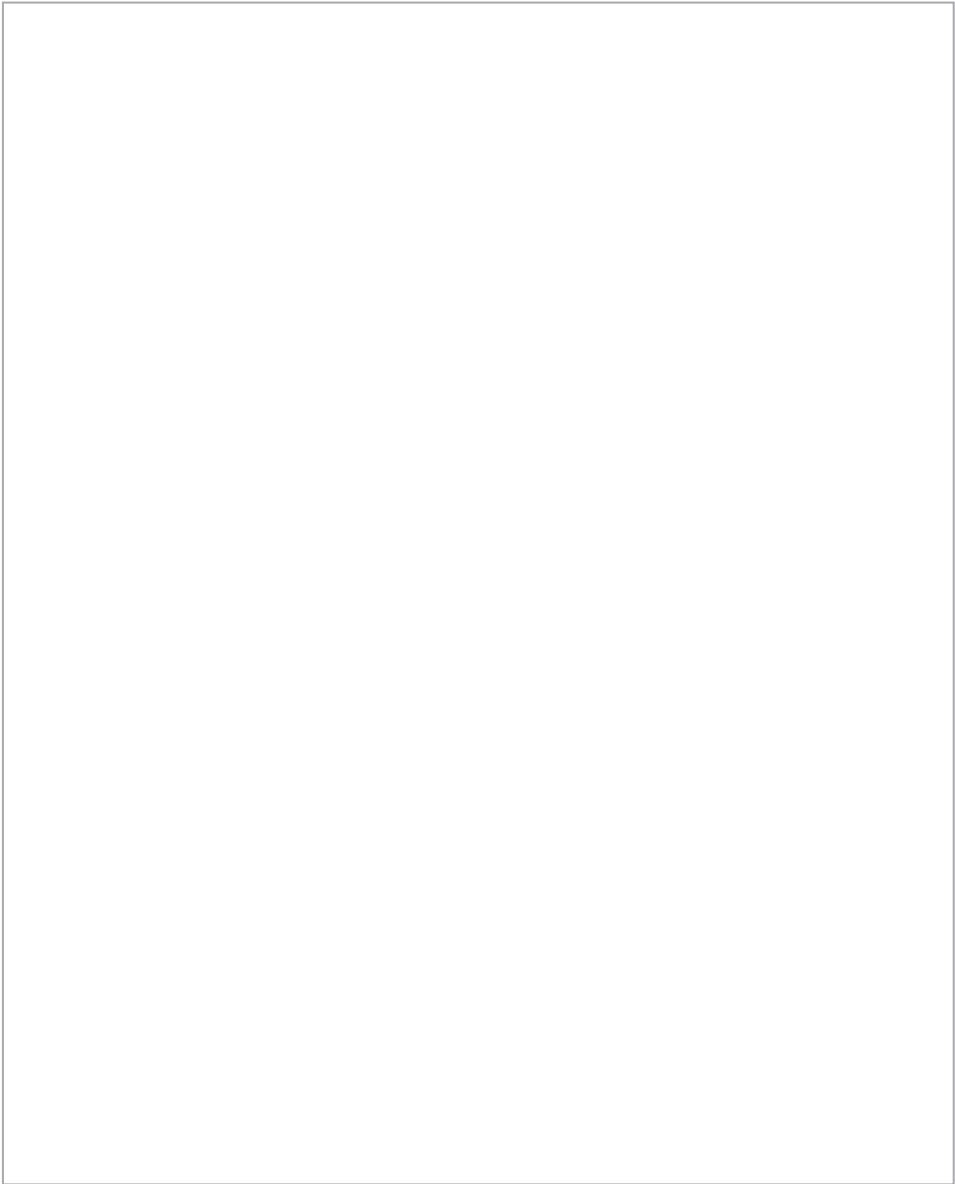
3. Από την εγγύησή μας εξαιρούνται τα εξής:

- Βλάβες της συσκευής που οφείλονται σε μη τήρηση των οδηγιών συναρμολόγησης ή σε όχι σωστή εγκατάσταση, μη τήρηση των οδηγιών χρήσης (όπως π.χ. σύνδεση σε εσφαλμένη τάση ή σε λάθος είδος ρεύματος) ή σε μη τήρηση των όρων συντήρησης και ασφαλείας ή σε περίπτωση έκθεσης της συσκευής σε ασυνήθιστες καιρικές συνθήκες ή σε έλλειψη φροντίδας και συντήρησης. - Βλάβες της συσκευής που οφείλονται σε καταχρηστική ή εσφαλμένη χρήση (όπως π.χ. υπερφόρτωση της συσκευής ή χρήση μη εγκεκριμένων εργαλείων ή αξεσουάρ), σε είσοδο ξένων αντικειμένων στη συσκευή (όπως π.χ. άμμος, πέτρες ή σκόνη, βλάβες μεταφοράς), άσκηση βίας ή ξένη επέμβαση (όπως π. χ. βλάβη από πτώση). - Βλάβες της συσκευής ή τμημάτων της συσκευής που οφείλονται σε συνήθη ή φυσική φθορά. Καλώδιο τροφοδοσίας και βύσμα. - Γενικές ζημιές σε μηχανήματα που προκαλούνται από φυσικές καταστροφές, όπως πυρκαγιές, πλημμύρες, σεισμοί κ.λπ., Η ακεραιότητα των δοντιών των γραναζιών (σπασμένα, φθαρμένα). - Μέρη και αναλώσιμα, τα οποία υπόκεινται σε φθορά λόγω χρήσης, όπως λιπαντικά, λάδια, βούρτσες, οδηγούς, κυλίνδρους, τακάκια, ιμάντες κίνησης, εύκαμπτοι άξονες, έδρανα, σφραγίδες, κασέτες εμβόλων και κ.λπ. Αξεσουάρ και αναλώσιμα όπως λαβές, ακροφύσια, μπαταρίες, θήκες, φορητές, τρυπάνια, δίσκοι κοπής, καλέμια, βελόνια, σμίλες, αλυσίδες, γυαλόχαρτα, μειωτήρες, δίσκους στίλβωσης, κεφάλες χλοοκοπτικών και άλλα. Ζημιές που προκαλούνται από υπερφόρτωση ή έλλειψη αερισμού και ανεπαρκή λίπανση των κινούμενων εξαρτημάτων. Βλάβη στον ηλεκτρικό διακόπτη ή στον ηλεκτρονικό έλεγχο λόγω σκόνης ή θραύσης. Φθαρμένα ρουλεμάν ή μπλοκαρισμένα λόγω υπερφόρτωσης, συνεχούς λειτουργίας ή σκόνης. Σπασίμο μειωτήρα (κεφαλή) που προκαλείται από το μηχανισμό φρένου. - Βλάβη του ροτορα ή κορώνας, που συνίσταται στη συγκόλληση μεταξύ τους, λόγω τήξης της μόνωσης που προκαλείται από συνεχή υπερφόρτωση. Βλάβη στο ρότορα ή κορώνας που προκαλείται από υπερφόρτωση ή ελλιπή αερισμό, που εκδηλώνεται ως αποχρωματισμός του συλλέκτη ή των περιελίξεων. Παρουσία ασυνήθιστου χάσματος ανάμεσα στο έμβολο(πιστόνι) και τον κύλινδρο ως αποτέλεσμα υπερφόρτωσης, συνεχούς λειτουργίας ή σκόνης

4. Η εταιρεία GTC Λευκαδίτης δεν φέρει ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από τρίτους, "εταίρειες παροχής ηλεκτρικής ενέργειας", ζημιές από εξωτερική φύση, όπως ηλεκτρικές διαταραχές, μη κανονική τάση και έχει το δικαίωμα να αρνηθεί την παροχή εγγύησης για: - Κενό σειριακό αριθμό αυτού του μηχανήματος με συμπληρωμένη κάρτα εγγύησης. - Διαγραμμένη ή ελλιπίουσα ετικέτα του μηχανήματος. - Ζημιές από τη μεταφορά, την ακατάλληλη αποθήκευση και την εγκατάσταση μηχανημάτων. - Προσπάθεια μη εξουσιοδοτημένης παρέμβασης σε μη εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης. - Ζημιές που προκλήθηκαν από κακή χρήση (μη οδηγίες) του μηχανήματος από τον πελάτη ή τρίτα μέρη. - Ζημιές που προκαλούνται από τη χρήση του μηχανήματος σε περιβάλλον διαφορετικό από αυτό που συνιστά ο κατασκευαστής (Υγρασία, θερμοκρασία, εξερισμός, τάση, σκόνη κλπ.) - Ζημιές που προκαλούνται από την είσοδο ξένων αντικειμένων στο μηχανήμα. - Ζημιές που προκαλούνται από απρόσεκτο χειρισμό του μηχανήματος. - Όταν λείπουν προστατευτικά κιβώτια, δίσκοι, οπισθιοί πίνακες και άλλα στοιχεία που αποτελούν μέρος της δομής του οργάνου και που προορίζονται να εξασφαλίσουν ασφαλή και σωστή λειτουργία. - Το καλώδιο τροφοδοσίας του οργάνου επεκτείνεται ή αντικαθίσταται από τον πελάτη.

5. Η διάρκεια της εγγύησης ανέρχεται σε 24 μήνες και αρχίζει από την ημερομηνία της αγοράς της συσκευής. Οι αξιώσεις εγγύησης πρέπει να εγερθούν πριν τη λήξη της διάρκειας της εγγύησης εντός δύο εβδομάδων από την διαπίστωση του ελαττώματος. Αποκλείονται αξιώσεις εγγύησης μετά την πάροδο της διάρκειας της εγγύησης. Η επισκευή ή η αντικατάσταση δεν συνεπάγεται την επέκταση της διάρκειας της εγγύησης ούτε την νέα έναρξη της διάρκειας της εγγύησης για τη συσκευή ή για ενδεχομένως χρησιμοποιηθέντα νέα ανταλλακτικά. Δεν ισχύει και στην περίπτωση σέρβις επί τόπου.

6. Για την αξίωση της εγγύησης παρακαλούμε να δηλώσετε την ελαττωματική σας συσκευή στο: www.raider.gr ή www.gtc-hardware.gr . Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύηση, θα σας επιστραφεί αμέσως είτε η επισκευασμένη συσκευή είτε μία καινούργια συσκευή. Ευχαρίστως επισκευάζουμε ελαττώματα της συσκευής έναντι πληρωμής, εάν τα ελαττώματα αυτά δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Για το σκοπό αυτό παρακαλούμε να στείλετε τη συσκευή στη διεύθυνση του σέρβις μας. Για αναλώσιμα και σε περίπτωση που λείπουν εξαρτήματα παραπέμπουμε στους περιορισμούς αυτής της εγγύησης σύμφωνα με τους πληροφορίες σέρβις αυτών των οδηγιών χρήσης.



EUROMASTER IMPORT EXPORT LTD

1231, Sofia, Bulgaria, 246 Lomsko shose Blvd.,

tel.: +359 700 44 155

fax: + 359 2 934 00 90

www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com

